PHASAK®

Seguridad y armonía
ININTERRUMPIDA

ES

PT

EN

6000 10000 VA

SAI ONLINE
UPS ONLINE
ONLINE UPS

Manual de uso | Manual de utilização | User Manual

Sistema de Alimentación Ininterrumpida
Sistema de Alimentação Ininterrupta
Uninterruptible Power Supply

© 2013. PHASAK

PH 9360 | PH 9301

PHASAK®

Seguridad y armonía
ININTERRUMPIDA

01 ESPAÑOL

22 PORTUGUÊS

44 INGLÊS

1. Aviso importante sobre seguridad 2

1.1. Transporte 2
1.2. Preparación 2
1.3. Instalación 2
1.4. Funcionamiento 2
1.5. Mantenimiento y reparación 2

2. Instalación y configuración 3

2.1. Vista panel posterior 3
2.2. Instalación del SAI 3

3. Operaciones 6

3.1. Botones de funcionamiento 6
3.2. Indicadores Led y Panel LCD 6
3.3. Alarma acústica 8
3.4. Indicación del display LCD 8
3.5. Configuración SAI 9
3.6. Configuración LCD 11
3.7. Descripción de funcionamiento Modo/Status 17
3.8. Códigos de fallo 18
3.9. Indicadores de advertencia 18

4. Solución de problemas 19

5. Almacenamiento y mantenimiento 20

6. Especificaciones 21

1. Aviso importante sobre seguridad

Siga estrictamente todas las advertencias e instrucciones de este manual. Guarde este manual y lea atentamente las siguientes instrucciones antes de instalar la unidad. No utilice este aparato sin antes leer con atención toda la información sobre seguridad e instrucciones.

1.1. Transporte

- Por favor, transporte el SAI en la caja original para protegerlo de los posibles choques y golpes.

1.2. Preparación

- Cuando el SAI pasa de un ambiente caliente a otro frío se puede crear condensación. El equipo debe estar completamente seco antes de su instalación. Por favor, deje el SAI, por lo menos dos horas, para climatizarlo.
- No instale el SAI cerca del agua o en ambientes húmedos.
- No instale el SAI expuesto a la luz solar directa o cerca de fuentes de calor.
- No bloquee los orificios de ventilación del SAI.

1.3. Instalación

- No conecte la toma de salida del SAI a dispositivos dispositivos que puedan sobrecargarlos (por ejemplo: impresoras láser).
- Coloque los cables de modo que no se puedan pisar o tropezar con ellos.
- No conecte a la toma del SAI aparatos como secadores de pelo.
- El SAI puede ser manejado por cualquier persona, incluso sin experiencia.
- Conecte el SAI únicamente a un enchufe con toma de tierra que sea fácilmente accesible y cercano al SAI, de manera que no se pisotee el cable.
- Por favor, use sólo cables de alimentación con homologación VDE y CE para conectar el SAI a la toma de red (con toma de tierra).
- Use sólo cables de alimentación con homologación VDE y CE para conectar las cargas al SAI.
- Al instalar el SAI, debe asegurarse de que la suma de la corriente de fuga del SAI y del equipo conectado no sea superior a 3.5mA.

1.4. Funcionamiento

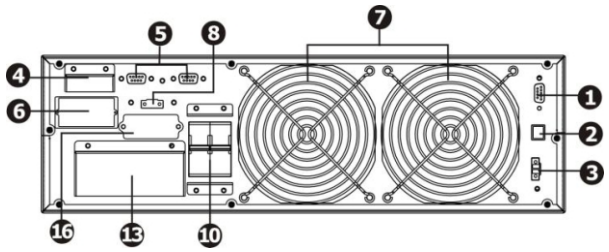
- No desconecte el cable de alimentación de SAI, de lo contrario se anulará la protección que la masa de tierra proporciona al SAI y a todas sus cargas.
- El SAI tiene su propia de fuente de alimentación interna (baterías). En la toma de salida del SAI o terminales de voltaje de salida puede haber tensiones, incluso si el SAI no está conectado a la red.
- Para desconectar completamente el SAI, presione el interruptor OFF/Enter.
- Impida la entrada de líquidos u objetos extraños al interior del SAI.

1.5. Mantenimiento y reparación

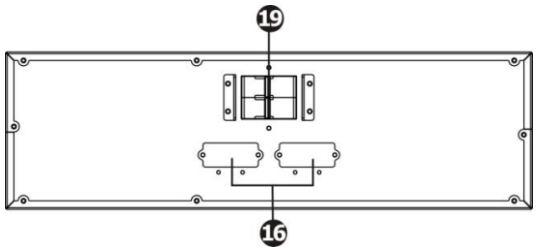
- El SAI funciona con voltajes peligrosos. Cualquier reparación debe ser realizada exclusivamente por personal cualificado.
- **Precaución -** Riesgo de descarga eléctrica. Incluso después de desconectarse de la red, el cableado interno continúa conectado a la batería y la tensión es peligrosa**.**
- Antes de realizar cualquier tipo de servicio y/o mantenimiento, desconecte las baterías, verificando que no haya corriente ni exista riesgo de voltaje, incluidas las creadas por los condensadores de alta capacidad.
- Sólo las personas habilitadas para tratar con baterías y que lo hagan con las medidas y precauciones necesarias, pueden sustituir las baterías y controlar las operaciones.
- **Precaución -** Riesgo de descarga eléctrica. La batería no está aislada del circuito de la tensión de entrada. Puede haber voltajes peligrosos entre los terminales de la batería y de la tierra. ¡Antes de tocar nada, por favor, compruebe que no haya tensión!
- Las baterías pueden causar descargas eléctricas y cortocircuitos. Por favor, tome las precauciones abajo detalladas y cualquier otra medida necesaria cuando se trabaja con las baterías:
  - › Eliminar los relojes, anillos y otros objetos metálicos
  - › Utilice sólo herramientas con asas y mangos aislados.
- Cuando cambie las baterías, instale la misma cantidad y el mismo tipo de baterías.
- No intente tirar a la basura o quemar las baterías, porque podrían explotar.
- No abra o destruya las baterías. El electrolito que se desprende puede dañar la piel y los ojos. La batería es tóxica.
- Por favor, reemplace el fusible únicamente por otro del mismo tipo y amperaje para evitar riesgo de incendio.
- No desmonte el SAI bajo ningún concepto.

NOTA: Antes de la instalación, por favor, compruebe la unidad. Asegúrese de que nada en el interior del embalaje esté dañado. Por favor, mantenga el embalaje original en un lugar seguro para un futuro uso.

2.1. Vista panel posterior



PH 9265 (6K) / PH 9270 (10K)



Pack de baterías

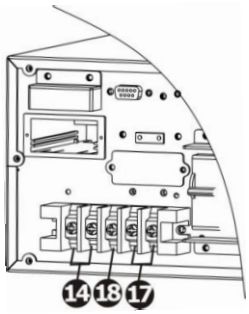


Diagrama 2: 6K/10K
Terminales de Entrada / Salida

1. Puerto de comunicación RS-232 | **2.** Puerto de comunicación USB | **3.** Conector para la función de apagado de emergencia: EPO (Emergency Power Off) | **4.** Puerto para compartir corriente (varía en función del modelo) | **5.** Puerto paralelo (varía en función del modelo) | **6.** Slot Inteligente para tarjetas SNMP/Web y AS400 | **7.** Ventilador | **8.** Puerto para el interruptor bypass externo (varía en función del modelo) | **9.** Conmutador Bypass Manual | **10.** Disyuntor de entrada | **11.** Conectores de salida para cargas críticas (EPO) | **12.** Disyuntor para Salidas IEC
13. Terminales de Entrada / Salida | **13.** Terminales de salida para cargas críticas | **14.** Terminal de salida programable para cargas no críticas | **15.** Programmable output terminal: connect to non-critical loads | **16.** Terminal para la batería externa | **17.** Toma de entrada de electricidad | **18.** Toma de tierra | **17.** Disyuntor del Pack de baterías

2.2. Instalación del SAI

La instalación y el cableado deben ser realizados de acuerdo con las leyes/regulaciones locales sobre electricidad y las siguientes instrucciones deben ser llevadas a cabo por personal profesional.

Paso 1. Asegúrese de que los cables e interruptores del edificio sean los adecuados para la capacidad nominal de SAI para evitar el riesgo de cortocircuitos o incendio.

> **Nota:** No utilice el enchufe de la pared como fuente de entrada al SAI, porque su corriente es inferior a la corriente de entrada máxima del SAI y el enchufe podría quemarse y quedar inutilizable.

Paso 2. Apague la alimentación principal de entrada antes de realizar la instalación del SAI.

Paso 3. Apague todas las unidades antes de conectarlas al SAI.

> **Nota 1:** El cable del 6K/6K-L debe soportar una corriente superior a 40A. Por seguridad y eficiencia, se recomienda utilizar el tipo de cable 10AWG (Ø2.588mm).
> **Nota 2:** El cable del 10K/10K-L debe soportar una corriente superior a 63A. Por seguridad y eficiencia, se recomienda utilizar el tipo de cable de 8AWG (Ø3.264mm).
> **Nota 3:** La selección del color de los cables debe ser realizada de acuerdo con las leyes y reglamentos eléctricos locales (Normalmente negro para Línea, azul para Neutro y verde/amarillo para Tierra).

Paso 4. Retire la cubierta de los terminales situada en el panel posterior del SAI. Conecte los cables de acuerdo con los siguientes esquemas del terminal: (Conecte primero el cable de tierra).

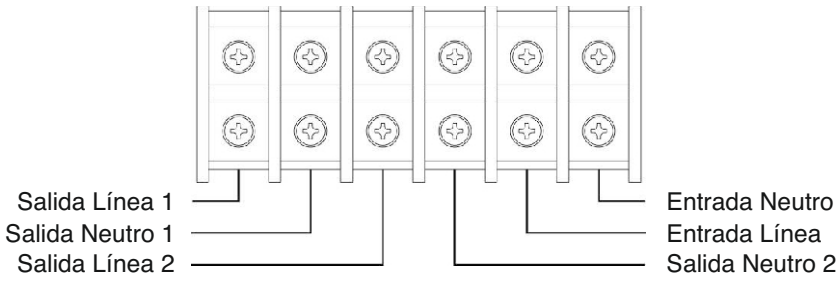


Diagrama de terminales 6K(L)/10K(L)

Nota 1: Compruebe que los cables están firmemente conectados a cada polo del terminal.
Nota 2: Hay dos tipos de salidas, terminal de salida programable y no programables. No Conecte los dispositivos críticos en terminales no programables y dispositivos no críticos en terminales programables. Durante la ausencia de electricidad, se puede prolongar el tiempo de los dispositivos críticos, a través de la programación de autonomía (display LCD), reduciendo tiempo a los dispositivos no-críticos.
Nota 3: El interruptor interior del SAI es para interrumpir la salida a las cargas, se conseja instalar en la salida del SAI hacia las cargas, en zona de fácil acceso, un interruptor con la función de protección de corriente de fuga, para los casos de emergencia.

Paso 5. Introduzca el enchufe EPO en la ranura EPO del panel posterior.
Paso 6. Vuelva a colocar la cubierta de los terminales en el panel posterior del SAI.

ADVERTENCIA:
• Asegúrese de que el UPS esté apagado antes de la instalación. El SAI no debe estar encendido mientras se conecta el cableado.

• No trate de cambiar el modelo estándar a larga autonomía. En concreto, no conecte baterías externas a las baterías internas del SAI estándar. El tipo de baterías y la tensión pueden ser diferentes. ¡Al conectar los dos packs de baterías puede causar riesgo de descarga eléctrica o incendio!

• En el pack de baterías estándar hay un disyuntor DC para desconectar el pack de baterías del SAI. Pero para cualquier otro pack de baterías externo, asegúrese de que haya instalado un disyuntor DC o cualquier otro dispositivo de protección entre el SAI y el pack de baterías externo. En caso contrario, instálelo con cuidado. Apague el disyuntor antes de la instalación.

Nota: El interruptor de las baterías debe estar en la posición "OFF" y a continuación, instale la batería.

• Preste atención al voltaje de batería indicado en el panel posterior. Si desea modificar el número de baterías, asegúrese de modificar la conexión simultáneamente. La conexión de voltajes de batería equivocados puede provocar daños permanentes al SAI. Asegúrese que la tensión de batería es correcta.

• Preste atención a la indicación de polaridad en el exterior de los terminales de la batería y asegúrese de que los polos están correctamente conectados. Una conexión incorrecta puede causar daños permanentes al SAI.

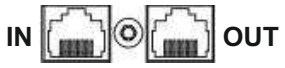
• Asegúrese de que las conexiones de entada y salida sean correctas. Compruebe cuidadosamente: las especificaciones del cable, color, posición, conexión y conductividad. Asegúrese de que la relación L/N seacorrecta, si se invierte la polaridad puede crear un cortocircuito que dañe al SAI.

Paso 7: Conectores de comunicación (puede varíar en función del modelo)
Puertos de comunicación:

Puerto USB **Puerto RS-232** **Slot Inteligente**

Para controlar el SAI por medio del PC, conecte el cable de comunicación desde el PC a un puerto USB/RS-232 del SAI. Con el software de control instalado en su PC, puede programar el encendido / apagado del SAI, y controlar su estado a través del PC. El SAI está equipado con una ranura (slot) para tarjetas inteligentes AS400 o SNMP, para tener una comunicación avanzada o una mejor opción de controlar el SAI.

Paso 8: Conectar red (puede varíar en función del modelo)
Puertos de protección Red/Fax/Módem:



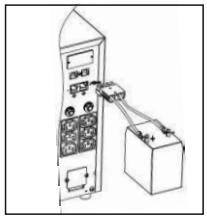
Paso 9: Encender el SAI
Pulse el interruptor ON/Mute de la parte frontal durante 2 segundos para encender SAI.

Nota: La batería se carga por completo en 5 horas de funcionamiento normal del SAI. No realice experimentos de descargas de la batería durante el periodo de la carga ni espere tener la batería a pleno rendimiento durante el periodo de carga inicial.

Paso 10: Instalar el software
Para una protección óptima del sistema, instale el software de control del SAI en su PC, para configurar el apagado del SAI. Inserte el CD suministrado en la unidad CD-Rom para instalar el software de control. Si no, siga los siguientes pasos para descargar el software de internet:

1. Introducción de la página web **http://www.phasak.com/descargas**
2. Haga clic en ViewPower y elija el sistema operativo (OS) para transferir el software a su PC.
3. Siga las instrucciones en la pantalla del monitor para instalar el software.
4. Cuando reinicie su PC, verá un icono de color naranja, en el área de notificaciones, cerca del reloj de su PC (abajo a la derecha).

Paso 11: Conexión de la batería externa.
Para la conexión de batería externa, véase la siguiente figura.

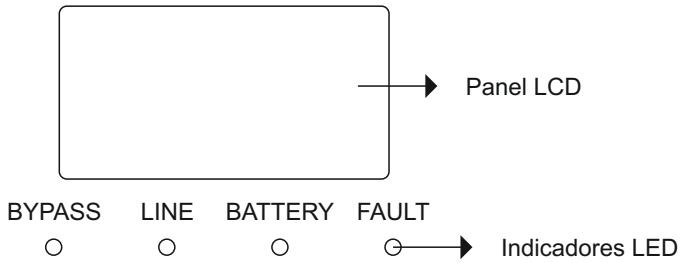


3.1. Botones de funcionamento

Botón	Función
Botón ON/Enter	• Enciende el SAI: Pulse el botón durante más de 0.5s para encender el SAI. • Botón Enter: Pulse para confirmar la selección en el menú de configuración.
Botón OFF/ESC	• Apaga el SAI: Presione el botón durante más de 0.5s para apagar el SAI. • Presione este botón para volver al menú de configuración anterior.
Botón Test/Up	• Prueba de batería: Presione el botón durante más de 0.5s para probar la batería estando en modo AC o CVCF*. • Presione este botón para ver la siguiente opción de configuración.
Botón Mute/Down	• Apaga la alarma: presione el botón durante más de 0.5s para apagar la alarma. Por favor, consulte la sección 3.4 - 9 para más detalles. • Pulse este botón para ver la opción de configuración anterior.
Botón Test/Up + Mute/Down	• Pulse los dos botones simultáneamente durante más de 1s para entrar / salir del menú de configuración.

* Modo CVCF = Modo convertidor.

3.2. Indicadores LED y Panel LCD

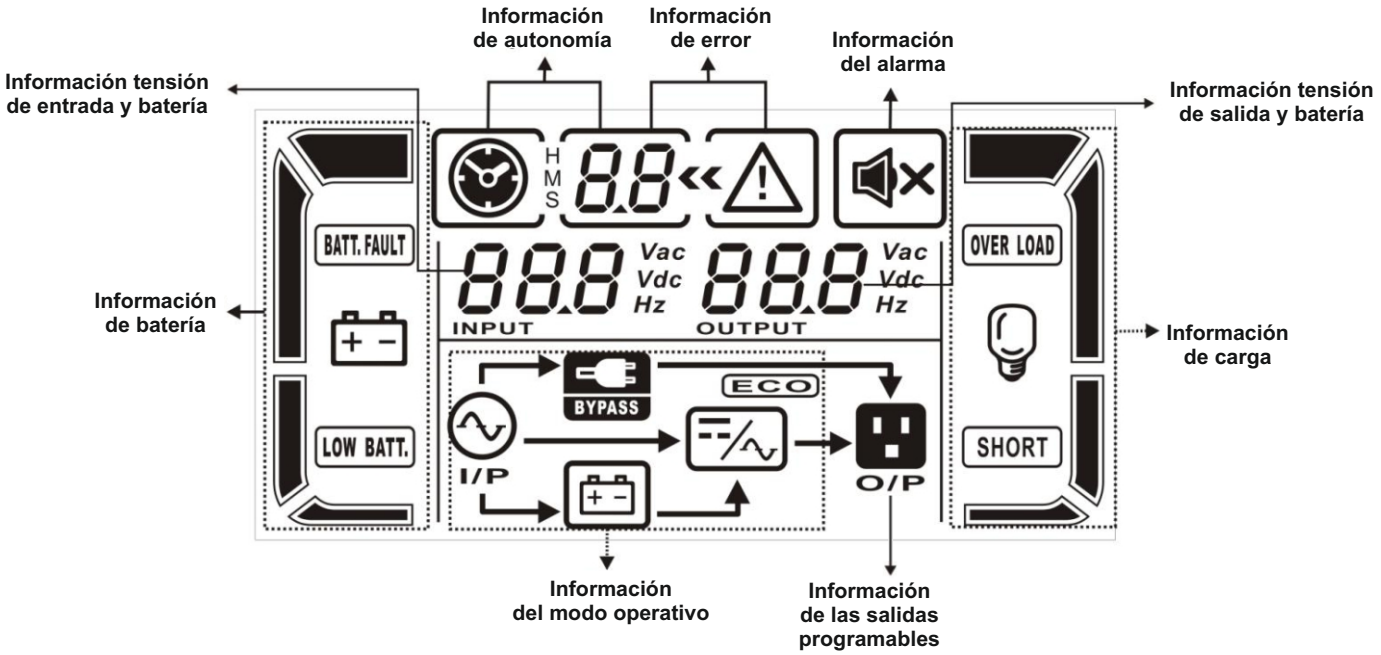


Indicadores LED:
Hay 4 indicadores LED en el panel frontal para mostrar el estado operativo de SAI:

Moo / LED	Bypass	Línea	Batería	Fallo
Arranque del SAI	●	●	●	●
Modo Bypass	●	○	○	○
Modo AC	○	●	○	○
Modo Batería	○	○	●	○
Modo CVCF	○	●	○	○
Test Batería	●	●	●	○
Modo ECO	●	●	○	○
Fallo	○	○	○	●

* ● LED Iluminado ○ LED apagado.

3.2 Panel LCD



Display	Función
Información del tiempo de autonomía	
	Indica el tiempo de autonomía con reloj analógico
	Indica el tiempo de autonomía con reloj digital. H: horas, M: minutos, S: segundos
Información del error	
	Indica una alarma de aviso y de error.
	Indica el código del aviso y del error, detallados en la sección 3-5.
Funcionamiento sin alarma	
	Indica que la alarma sonora está deshabilitada.
Información de voltaje salida y de batería	
	Indica la tensión de salida, frecuencia, o tensión batería. Vac: tensión salida - Vdc: tensión batería - Hz: frecuencia
Información de carga	
	Indica el nivel de carga: 0-25%, 26-50%, 51-75% y 76-100%.
	Indica sobrecarga.
	Indica un cortocircuito en la salida del SAI o en la carga conectada.
Información de las salidas programables	
	Indica que las tomas programables están funcionando

Informaciones del modo operativo	
	Indica que el SAI está conectado a la red eléctrica.
	Indica que la batería está activa.
	Indica que el circuito bypass está activo.
	Indica que el modo ECO está habilitado.
	Indica que el circuito inverter está activo.
	Indica las tomas de salida están activas.
Información de batería	
	Indica el nivel de batería: 0-25%, 26-50%, 51-75% y 76-100%.
	Indica un error en la batería.
	Indica bajo nivel de batería y baja tensión de batería.
Información tensión de entrada y de batería	
	Indica la tensión de entrada, frecuencia o tensión de la batería.Vac: tensión de entrada, Vdc: tensión batería, Hz: frecuencia de entrada

3.3. Alarma acústica

Modo batería	Sonido cada 4 segundos
Batería baja	Sonido cada segundo
Sobrecarga	Dos sonidos cada segundo
Avería	Sonido continuado
Modo bypass	Sonido cada 2 minutos

3.4. Indicación del display LCD

Abreviaciones	Indicación del Display	Significado
ENA		Habilitado
DIS		Deshabilitado
ATO		Automático
BAT		Batería
NCF		Modo normal, (modo no-CVCF)
CF		Modo CVCF
SUB		Substraer
ADD		Sumar
ON		On
OFF		Off
FBD		No Permitido
OPN		Permitido
RES		Reservado

3.5. Configuración SAI

1. Encendido del SAI con conexión a red AC (en modo AC)

1) Después de que el SAI está conectado correctamente a la red eléctrica, ponga el interruptor de la batería en posición "ON" (este paso es sólo para los modelos de larga autonomía). A continuación, ponga el interruptor de entrada en posición "ON". En este momento el ventilador está funcionando y el SAI alimenta las cargas a través del bypass. El SAI está funcionando en modo bypass.

NOTA: Cuando el SAI está en modo bypass, la tensión de salida se suministra directamente de la red AC por lo que las cargas no están protegidas por el SAI. Para protegerlas, es necesario encender el SAI. Consulte el paso siguiente.

2) Presione el botón "ON" durante 0.5s para encender el SAI y la alarma suena una vez.

3) Después de unos segundos, el SAI entra en modo AC. Si hay alguna anormalidad en la red el SAI operará en modo batería sin interrupción.

NOTA: Si el SAI se apagara automáticamente en modo batería y se restableciera la red, el SAI se re-iniciaría automáticamente en modo AC.

2. Arrancar el SAI en modo batería (sin entrada de toma eléctrica)

1) Asegúrese de que el interruptor de la batería esté en posición "ON" (sólo modelos de larga autonomía).

2) Presione el botón "ON" durante 0.5s para activar el SAI y la alarma sonará una vez.

3) Después de algunos segundos, el SAI se encenderá en modo de Batería.

3. Conectar los dispositivos en el SAI.

Después de la que el SAI esté activado, se pueden conectar los dispositivos al SAI.

1) Encienda el SAI y después los dispositivos, uno a uno. La pantalla LCD muestra el nivel de carga total.

2) Si necesita conectar cargas inductivas (p.ej., impresora láser) calcule el pico de corriente inicial para ver si coincide con la capacidad del SAI ya que el consumo de potencia de este tipo de cargas es muy alto.

3) Si el SAI está sobrecargado, la alarma emite dos pitidos cada segundo.

4) Si existe sobrecarga, desconecte alguna de las cargas inmediatamente. Por seguridad del sistema, la carga conectada no debe superar el 80% de la capacidad nominal del SAI.

5) Si, estando en modo AC, el tiempo de sobrecarga está por encima del tiempo indicado en las especificaciones, el SAI cambia automáticamente a modo bypass. Después de eliminar la sobrecarga, el SAI volverá a modo AC. Si, estando en modo batería, el tiempo de sobrecarga supera al tiempo indicado en las especificaciones, el SAI entrará en modo Fallo. En este momento, si el bypass está activado el SAI alimentará las cargas vía bypass. Si el bypass no está activado o la potencia de entrada no está en el rango aceptable, las salidas se apagarán automáticamente.

4. Cargar la batería

1) Cuando el SAI está conectado a la red y suministra energía, el cargador carga la batería automáticamente, excepto si el SAI está modo de batería o durante la comprobación de baterías.

2) Se recomienda cargar la batería durante al menos 10 horas antes de su uso. En caso contrario, el tiempo de autonomía puede ser más corto de lo esperado.

3) Asegúrese de ajustar el número de baterías en el panel de control, que debe ser coherente con la conexión real. (Vea a la sección 3.4.12, para conocer los detalles de la configuración).

5. Funcionamiento en modo batería

1) Si el SAI está en modo de batería, la alarma emite un sonido diferente según la capacidad de la batería. Si la capacidad de la batería es de más del 25%, la alarma suena una vez cada 4 segundos. Si el voltaje de la batería se reduce, la alarma emite un pitido más rápido (una vez cada segundo), para recordar que la batería está a punto de agotarse y que el SAI se apagará automáticamente en muy poco tiempo. Para desactivar la alarma de apagado y prolongar el tiempo de autonomía, el usuario puede quitar algunas de las cargas no-críticas (el SAI apaga automáticamente los terminales de salida programables cuando la función de tiempo programable está habilitada). Si ya no hay más cargas que se puedan quitar, el usuario debe apagar el resto de las cargas cuanto antes para proteger los dispositivos o guardar datos. De otra forma, existe el riesgo de perder datos o de fallo de carga.
2) En modo batería, si la alarma resulta molesta, los usuarios pueden presionar el botón Mute para silenciarla.
3) En los modelos larga autonomía, el tiempo depende de la capacidad de las baterías externas.
4) El tiempo de autonomía puede variar dependiendo de la temperatura ambiente y de tipos de cargas.
5) Cuando se agota el tiempo de autonomía de 16,5 horas (valor predeterminado en el panel LCD), el SAI se apagará automáticamente para proteger las baterías. Este tiempo de descarga de batería puede ser activado o desactivado a través del panel de control LCD. (Ver sección 3.7 Configuración de pantalla).

6. Comprobación de baterías

1) Para comprobar el estado de las baterías cuando el SAI está funcionando en los modos AC / CVCF / ECO, pulse el botón "Test" el SAI puede ejecutar la auto-comprobación de batería.
2) To keep the system reliable, the UPS will perform the battery self-test automatically periodically. The default setting period is once per week.
3) Se puede configurar la auto-comprobación de baterías a través del software.
4) Si el SAI está en auto-comprobación de batería, la pantalla LCD y la alarma funcionarán como si el SAI estuviera en modo de batería, excepto que el LED de batería parpadea.

7. Apagar el SAI en funcionamiento en modo AC

1) Apague el inversor del SAI pulsando el botón "OFF" durante más de 0.5s, la alarma suena una vez. El SAI cambiará a modo by-pass.
NOTA 1: Si el SAI ha sido configurado para permitir el funcionamiento de las tomas en bypass, todos las tomas de salida y terminales suministrarán la tensión directamente de la red eléctrica, a pesar de haber apagado el SAI (invertir)
NOTA 2: Al apagar el SAI, hay que tener en cuenta que el SAI está funcionando en modo bypass y hay riesgo de pérdida de energía para los dispositivos conectados.
2) En el modo de bypass sigue existiendo tensión de salida. Para desactivar completamente el SAI es necesario el interruptor del disyuntor de entrada. En unos segundos, la pantalla se apaga completamente.

8. Apagar el SAI en modo batería (sin alimentación de la red)

1) Para apagar el SAI pulse el botón "OFF", por lo menos durante 0.5s, la alarma suena una vez.
2) El SAI deja de proporcionar electricidad en las salidas y el panel LCD se apaga.

9. Apagar la alarma

1) Para desactivar la alarma, presione el botón "Mute", por lo menos durante 0.5s. La alarma emite un pitido.Si pulsa de nuevo este botón después de haberlo silenciado, la alarma sonora estará de nuevo activa.
2) Algunos de los avisos de alarma no se pueden desactivar a menos que el error se haya resuelto. Para obtener más información, consulte la sección 3.3.

10. Operaciones en estado de alarma

1) Cuando el LED de Fallo parpadea y la alarma emite un pitido cada segundo, significa que hay algún problema de funcionamiento del SAI. Los usuarios pueden ver el código de error en la pantalla LCD. Para obtener más información compruebe la tabla de solución de problemas en el Capítulo 4.
2) Algunos de los avisos de alarma no se pueden desactivar a menos que el error se haya resuelto. Para obtener más información, consulte la sección 3.3.

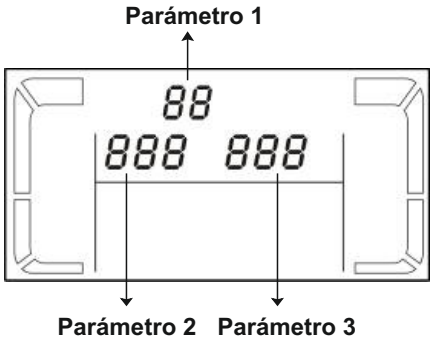
11. Operaciones en modo de Fallo

1) Cuando el LED de fallo se ilumina y la alarma emite un pitido continuo, significa que hay un error fatal en el SAI. Los usuarios pueden ver el código de error en la pantalla LCD. Compruebe la tabla de solución de problemas en el Cap. 4.
2) Verifique las cargas, el cableado, la ventilación, la red eléctrica, la batería, etc., en cuanto se dé el error. No intente encender de nuevo el SAI antes de resolver el problema. Si el problema no puede ser reparado, por favor, póngase en contacto con el servicio de asistencia técnica.
3) En caso de emergencia, interrumpa inmediatamente la conexión de red eléctrica, de la batería externa y las salidas, para evitar un mayor riesgo o peligro.

12. Operaciones para cambiar el número de las baterías

1) Esta operación debe ser realizada únicamente por profesionales o técnicos cualificados.
2) Apague el SAI. Si la carga no puede ser apagada, debe quitar la tapa de mantenimiento del bypass, en la parte trasera, y gire el interruptor de UPS a BPS.
3) Apague el interruptor del disyuntor de entrada y apague el interruptor de la batería (modelos de larga autonomía).
4) Retire la carcasa, y cambie el jumper (puente) de la placa de control para ajustar el número de las baterías (consulte la siguiente NOTA). A continuación, desconecte el cable de la batería en el modelo estándar y realice el cambio del pack de baterías con cuidado. Después de completar los cambios, vuelva a poner la carcasa.
NOTA: Configuración JS3 en la placa de control: Colocar el puente del Pin1 y Pin2 para 18 baterías, Pin3 y Pin4 para 19 baterías, y pin5 y pin6 para 20 baterías.
5) Encender el interruptor del disyuntor de entrada y el SAI entra en modo bypass. Si el SAI está en modo bypass (mantenimiento), gire el interruptor de mantenimiento a "UPS" y luego encender el SAI.

3.6. Configuración LCD



Hay tres parámetros para configurar en el SAI

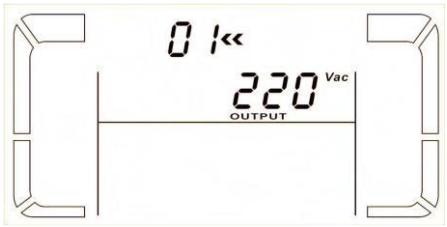
Parámetro 1: Es para las opciones de programa.
Tiene 16 programas a configurar. Ver referencia a la tabla.

Parámetros 2 y 3 son los parámetros de opciones de configuración o valores para cada programa.

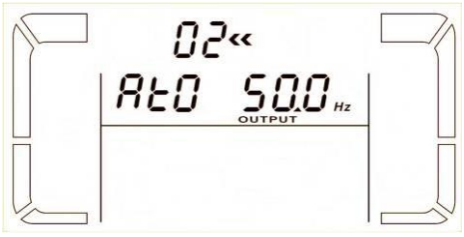
Código	Descripción	By-pass	AC	ECO	CVCF	Batería	Test batería
01	Tension de salida	SI					
02	Frecuencia de salida	SI					
03	Gama de tension de by-pass	SI					
04	Gama de frecuencia de by-pass	SI					
05	Modo ECO, activar o desactivar	SI					
06	Gama de tension en modo ECO	SI					
07	Configuración gama de frecuencia modo ECO	SI					
08	Configuración en modo By-pass	SI	SI				
09	Configuración de tiempo autonomía Bateria	SI	SI	SI	SI	SI	SI
10	Configuración programable de salida**	SI	SI	SI	SI	SI	SI
11	Autonomía programable en salida	SI	SI	SI	SI	SI	SI
12	Función “standby” Abilitar/desabilitar	SI	SI	SI	SI	SI	SI
13	Regulación de la tensión bateria	SI	SI	SI	SI	SI	SI
14	Regulación de la tension de carga bateria	SI	SI	SI	SI	SI	SI
15	Regulación de la tensión en salida		SI		SI	SI	

*SI, significa que este programa puede ser configurado en este modo. I **No configurable en los modelos Rack.

01: Voltaje de Salida

Interface	Configuración
	**Parámetro 3: tensión de salida** Puede elegir las siguientes salidas de tensión en parámetro 3: **208:** indica tensión de salida 208Vac **220:** indica tensión de salida 220Vac **230:** indica tensión de salida 230Vac **240:** indica tensión de salida 240Vac

02: Frecuencia salida

Interface	Configuración
60 Hz, CVCF mode **50 Hz, Normal mode** 	**Parámetro 2: frecuencia salida** Ajuste de la frecuencia de salida. Puede elegir tres opciones en el parámetro 2: **50.0Hz:** La frecuencia de salida es 50.0Hz. **60.0Hz:** La frecuencia de salida es 60.0Hz. **ATO:** Si está seleccionada, la frecuencia de salida se basa en la última frecuencia normal de la red. Si es de 46Hz a 54Hz, la frecuencia de salida es 50.0Hz. Si es de 56Hz a 64Hz, la frecuencia de salida es 60.0Hz. ATO es el valor por defecto. **Parámetro 3: modo de frecuencia.** Configuración de la frecuencia de salida en modo CVCF o modo no-CVCF. Se puede elegir dos opciones en el parámetro 3: **CF:** Configura el SAI en modo CVCF. Si se selecciona la frecuencia de salida se fijada en 50 Hz o 60 Hz según la configuración del parámetro 2. La frecuencia de entrada puede estar entre 46Hz y 64Hz. **NCF:** Configura el SAI en modo normal (en modo no-CVCF). Si se selecciona la frecuencia de salida se sincronizará con la frecuencia de entrada entre 46 ~ 54 Hz a 50 Hz o entre 56 ~ 64 Hz a 60 Hz según la configuración del parámetro 2. Si se ha seleccionado 50 Hz en el parámetro 2, el SAI cambiará a modo batería si la frecuencia de entrada no está entre 46 ~ 54 Hz. Si se ha seleccionado 60Hz en parámetro el 2, el SAI cambiará a modo batería si la frecuencia de entrada no está entre 56 ~ 64 Hz. * Si el Parámetro 2 es ATO, el Parámetro 3 muestra la frecuencia actual.

03: Rango de tensión para el bypass

Interface	Configuración
	Parámetro 2: Configura el voltaje bajo aceptable para el bypass. El rango de configuración va de 110V a 209V y el valor por defecto es 110V. **Parámetro 3:** Configura el voltaje alto aceptable para el bypass. El rango de configuración va de 231V a 276V y el valor predefinido es 264V.

04: Rango de frecuencia para el bypass

Interface	Configuración
	Parámetro 2: Configura la baja frecuencia aceptable para el bypass. Sistema de 50Hz: Rango de 46.0Hz hasta 49.0Hz. Sistema de 60Hz: Rango de 56.0Hz hasta 59.0Hz, Valor predefinido es 46.0Hz/56.0Hz. **Parámetro 3:** Configura la frecuencia alta aceptable para el bypass. Sistema de 50Hz: Rango de 51.0Hz hasta 54.0Hz. Sistema de 60Hz: Rango de 61.0Hz hasta 64.0Hz, Valor predefinido es 54.0Hz/64.0Hz.

05: Activar / Desactivar Modo ECO

Interface	Configuración
	Parámetro 3: Activar o desactivar la función ECO. Se pueden elegir las dos siguientes opciones: **DIS:** deshabilitar la función ECO **ENA:** activar la función ECO Si la función ECO está desactivada, aún se pueden fijar los rangos de tensión y de frecuencia pero no tiene sentido a menos que la función ECO esté habilitada.

06: Rango de tensión para el modo ECO

Interface	Configuración
	Parámetro 2: Pico de baja tensión en modo ECO. El rango de configuración es del 5% hasta 10% de la tensión nominal. **Parámetro 3:** Pico de alta tensión en modo ECO. El rango de configuración es del 5% hasta 10% de la tensión nominal.

07: Rango de frecuencia para el modo ECO

Interface	Configuración
	Parámetro 2: Configura el pico de baja tensión en modo ECO. Sistema de 50Hz: Rango de 46.0Hz hasta 48.0Hz. Sistema de 60Hz: Rango de 56.0Hz hasta 58.0Hz, Valor predefinido es 48.0Hz/568.0Hz. **Parámetro 3:** Configura el pico de alta tensión en modo ECO. Sistema de 50Hz: Rango de 52.0Hz hasta 54.0Hz. Sistema de 60Hz: Rango de 62.0Hz hasta 64.0Hz, Valor predefinido es 52.0Hz/62.0Hz.

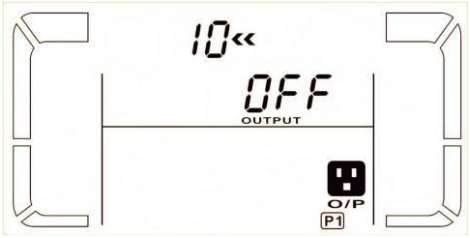
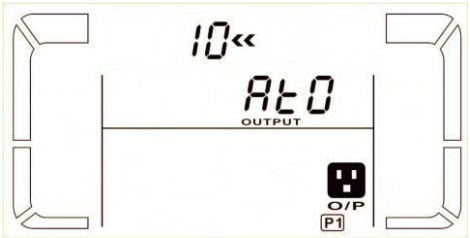
08: Configuración modo by-pass

Interface	Configuración
	Parámetro 2: **OPN:** Bypass permitido. Si está seleccionado, el SAI funcionará en modo bypass dependiendo de la configuración del bypass habilitado/ deshabilitado. **FBD:** Bypass no permitido. Cuando está seleccionado, no se puede funcionar en modo bypass bajo ninguna circunstancia. **Parámetro 3:** **ENA:** Bypass activado. Si está seleccionado, el bypass está activado **DIS:** Bypass deshabilitado. Cuando está seleccionado, es posible el bypass automático, pero el bypass manual no está permitido. El bypass manual significa que los usuarios manualmente pueden operar en modo bypass. Por ejemplo, pulsando la tecla OFF en modo red AC para cambiar a modo bypass.

09: Configuración del tiempo de autonomía

Interface	Configuración
	Parámetro 3: **000 ~ 999:** Establece el tiempo máximo de autonomía: de 0 minutos a 990 minutos. El SAI se apagará para proteger a las baterías al agotarse el tiempo configurado. El valor por defecto es 990 minutos. **DIS:** Desactiva la protección de descarga de las baterías: el tiempo dependerá de la capacidad de las baterías.

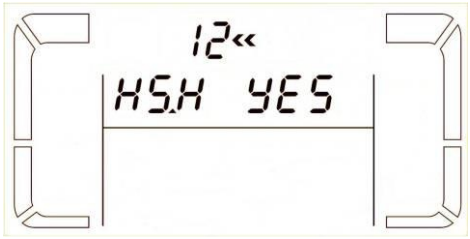
10: Configuración Salida Programable

Interface	Configuración
 	**Parámetro 3:** Configura la salida programable. Se puede elegir entre tres opciones: **ON:** La salida es programada manualmente sin tiempo de parada. **OFF:** La salida programable se apaga manualmente. No obstante, si se reinicia el SAI, esta opción pasa automáticamente a "ATO". **ATO:** La salida programable se activa o desactiva automáticamente dependiendo del estado de las baterías o de la carga. Cuando el voltaje de la batería es menor que el valor configurado, la salida programable se apagará automáticamente. Cuando vuelve la electricidad, la salida programable se enciende automáticamente. En caso de sobrecarga, la salida programable también se apaga automáticamente. Si esto sucede 3 veces, la salida programable se apagará hasta que sea encendida manualmente.

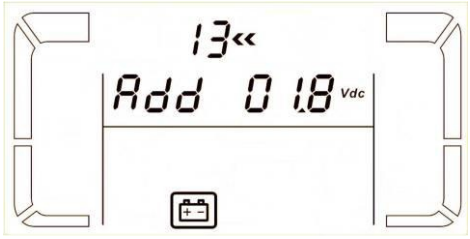
11: Apagar la Salida Programable

Interface	Configuración
 	Parámetro 2: 001 Establece el tiempo de apagado de las salidas programables. **Parámetro 3: Tiempo de apagado en minutos.** El rango de ajuste va de 0 a 300. Cuando expira el tiempo programado, las tomas y los terminales de salida se desconectarán. El valor predeterminado es 30 minutos. **Parámetro 2: 002** Configura el voltaje de apagado para las salidas programables. **Parámetro 3: Tensión de apagado en V.** El rango de ajuste va de 11,2 a 13,6. Si el voltaje de la batería es inferior al valor configurado, las salidas programables se apagarán. El valor predeterminado es 11.2V.

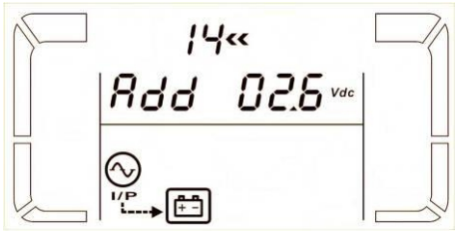
12: Activar / desactivar función “hot standby”

Interface	Configuración
	**Parámetro 2: HS.H** Activar o desactivar la función "Hot Standby". Puede elegir entre las seguientes opciones del **Parámetro 3:** **SI (YES):** la función "Hot Standby" está habilitada. Esto significa el SAI está configurado para ofrecer la función "Hot Standby". Se encenderá cuando vuelve de la red incluso aunque no hayan baterías conectadas. **NO:** La función "Hot Standby" está desactivada. El SAI está funcionando en modo normal y no se puede reiniciar sin batería.

13: Ajustar la tensión de la batería

Interface	Configuración
	**Parámetro 2:** Seleccionar funciones "Add" o "Sub" para ajustar el voltaje de la batería a las cifras reales. **Parámetro 3:** El rango de tensión es de 0V hasta 5.7V, el valor predefinido es 0V.

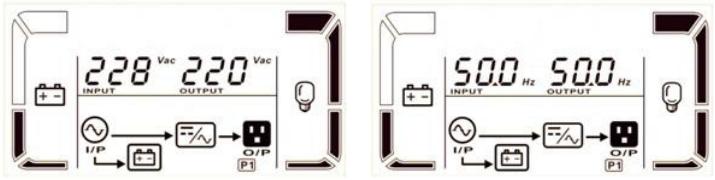
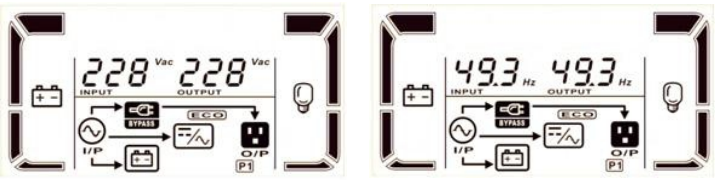
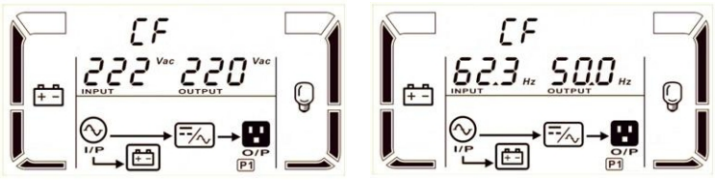
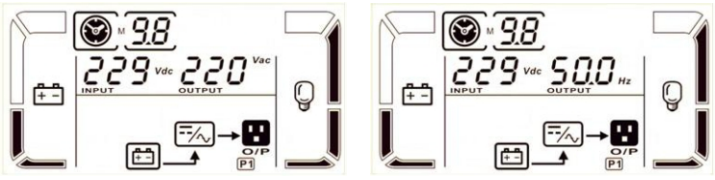
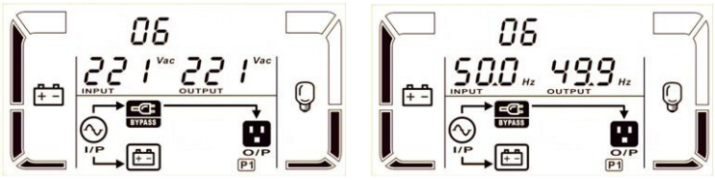
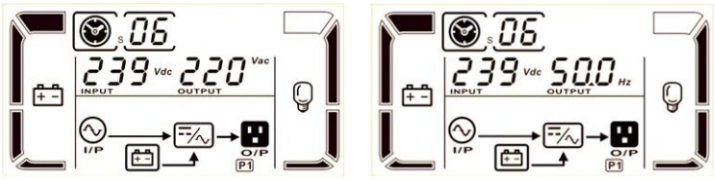
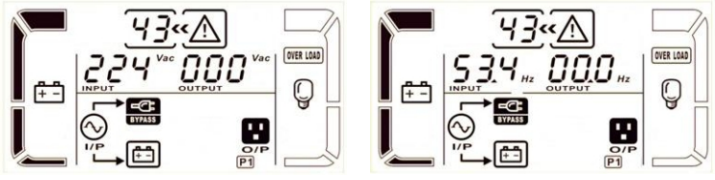
14: Ajustar el voltaje del cargador

Interface	Configuración
	**Parámetro 2:** Se puede elegir Add o Sub para regular el voltaje del cargador de la batería. **Parámetro 3:** El rango de tensión es de 0V hasta 9.9V, el valor predefinido es 0V. **NOTA:** * Antes de realizar los ajustes del voltaje, asegúrese de haber desconectado todas las baterías antes de modificar la tensión del cargador. * Recomendamos encarecidamente utilizar el valor por defecto (0V). Cualquier modificación debe adaptarse a las especificaciones de la batería.

15: Ajustar el voltaje del Inverter

Interface	Configuración
	Parámetro 2: Se puede elegir Add o Sub para regular la tensión del Inverter. **Parámetro 3:** El rango de tensión es de 0V hasta 6.4V, el valor predefinido es 0V.

3.7. Descripción de funcionamiento Modo/Status

Operación	Descripción	Display LCD
Modo AC	Cuando la tensión de entrada está dentro del rango aceptable, el SAI proporciona una salida AC pura y estable. El SAI también carga las baterías en modo AC.	
Modo ECO	Cuando el voltaje de entrada está dentro del rango aceptable y el modo ECO está habilitado, el SAI traslada directamente el voltaje a las salidas, ahorrando energía.	
Modo CVCF	Cuando la frecuencia de entrada está entre 46 a 64Hz, se puede fijar una frecuencia de salida constante del SAI, 50 Hz o 60 Hz. El SAI continúa cargando la batería en este modo operativo.	
Modo Batería	Cuando la tensión de entrada está fuera del rango aceptable o hay un fallo de corriente, el SAI pasa batería. La autonomía depende de la capacidad de la batería y la alarma suena cada 4.	
Modo Bypass	Cuando la tensión de entrada está dentro del rango aceptable y el modo bypass está activado, apague el SAI y éste funcionará en bypass. La alarma suena cada dos minutos.	
Test de Batería	Cuando el SAI está en modo AC o CVCF, pulse "Test" durante más de 0.5s. La alarma suena una vez y inicia la "prueba de batería". La línea entre los iconos I/P e Inverter parpadea. Esta operación sirve para comprobar el estado de las baterías.	
Estado Fallo	Cuando el SAI tiene un fallo, el panel LCD muestra el mensaje de error.	

3.8. Códigos de Fallo

Erro	Nº erro	Icone	Erro	Nº erro	Icono
Não há energia	01	X	Fallo de potencia negativa	1A	X
Tensão Entrada alta	02	X	Corto circuito SCR batería	21	X
Tensão Entrada baixa	03	X	Corto circuito relé de Inverter	24	X
Entrada não balanceada	04	X	Fallo comunicación paralelo	35	X
Erro arranque Inversor	11	X	Saída Paralela não balanceada	36	X
Tensão inversor alta	12	X	Sobre aquecimento	41	X
Tensão inversor baixa	13	X	Fallo comunicación CPU	42	X
Curto saída inversor	14	SHORT	Sobrecarga	43	OVER LOAD

3.9. Indicadores de advertencia

Advertencia	Icono (parpadeando)	Alarmas
Batería baja	⚠ LOW BATT.	Alarma cada segundo
Sobrecarga	⚠ OVER LOAD	Tres pitidos cada segundo
Batería desconectada	⚠ BATT. FAULT	Alarma cada segundo
Sobrecarga	⚠	Alarma cada segundo
EPO activado	⚠ EP	Alarma cada segundo
Fallo ventilador Sobrecalentamiento	⚠	Alarma cada segundo
Fallo cargador batería	⚠	Alarma cada segundo
Fallo de fusibles I/P	⚠	Alarma cada segundo
3 sobrecargas en 30 min.	⚠ 3F	Alarma cada segundo

Si el SAI no funciona correctamente, por favor solucione el problema utilizando la siguiente tabla:

Síntoma	Posibles causas	Solución
Ninguna indicación o alarma y la red eléctrica es normal.	El cable AC no está bien conectado a la red.	Compruebe si el cable de alimentación está bien conectado.
El icono ⚠ y el código EP parpadean en el display LCD y la alarma suena cada segundo.	La función EPO está activada.	Puentee el circuito (cerrado) para desactivar la función EPO.
Los iconos ⚠ y BATT. FAULT parpadean en el display LCD, la alarma suena cada segundo.	Las baterías internas o externas no están conectadas correctamente.	Compruebe que las baterías estén bien conectadas.
Los iconos ⚠ y OVER LOAD parpadean en el display LCD, la alarma suena dos veces cada segundo.	El SAI está sobrecargado.	Desconecte el exceso de carga conectado a las salidas.
	El SAI está sobrecargado. Los dispositivos conectados al SAI son alimentados directamente de la red eléctrica a través del bypass.	Desconecte el exceso de carga conectado a las salidas.
	Después de repetidas sobrecargas, el SAI está bloqueado en el modo bypass. Los dispositivos conectados se alimentan directamente de la red eléctrica.	Elimine el exceso de carga conectado al SAI. Después apague y reinicie el SAI.
Se muestra el código de fallo 43 y el icono OVER LOAD parpadea en el display LCD, la alarma suenacontinuamente.	El SAI se apaga automáticamente por haber estado sobrecargado durante demasiado tiempo.	Elimine el exceso de carga conectado al SAI. Después apague y reinicie el SAI.
Se muestra el código de fallo 14 y el icono OVER LOAD parpadea en el display LCD, la alarma suena continuamente.	El SAI se ha apagado automáticamente, debido a un corto circuito producido en la salida del SAI.	Compruebe el cableado de las salidas y si los dispositivos conectados están en cortocircuito.
Aparecen los códigos de fallo: 1, 2, 3, 4, 5, 11, 12, 13, 1A, 21, 24, 35, 36, 41 o 42 en el display LCD con la alarma sonando continuamente.	Ha ocurrido un fallo interno. Hay dos posibles causas: 1. La carga está siendo alimentada directamente de la Red AC a través del bypass. 2. La carga no está siendo alimentada.	Contacte con su servicio de asistencia técnica.
El tiempo de autonomía es inferior al del valor nominal predefinido.	La batería no está completamente cargada.	Cargue la batería durante al menos 7 horas y compruebe la capacidad. Si el problema persiste, contacte con su servicio asistencia técnica.
	Batería defectuosa.	Contacte con su servicio de asistencia técnica.
Los iconos ⚠ y parpadean en el display LCD, la alarma suena cada segundo.	El ventilador está bloqueado o no funciona, o el SAI está sobrecalentado.	Compruebe los ventiladores y, en caso necesario, contacte con su servicio de asistencia técnica.

5. Almacenamiento y mantenimiento

Intervención
El SAI contine partes no reutilizables. La batería tiene una vida de 3 ~ 5 años a 25 ° C de temperatura ambiente. Cuando tengan que ser sustituidos, por favor, póngase en contacto con su servicio asistencia.

Almacenamiento
Si es posible y por seguridad, antes de almacenarla cargue la batería durante 5 horas. Mantenga el SAI protegido y en posición vertical, en un lugar, seco y fresco. Durante el almacenamiento, recargue la batería de acuerdo con el siguiente cuadro:

Temperatura almacenaje	Frecuencia de recarga	Duración de la carga
-25°C - 40°C	Cada 3 meses	1-2 horas
40°C - 45°C	Cada 2 meses	1-2 horas

MODELO		PH 9360	PH 9301
CAPACIDAD *		6000 VA / 4800W	10000 VA / 8000 W
ENTRADA			
Rango Voltaje	Voltage transferencia bajo	110 VAC ± 3 % at 50% de carga; 176 VAC ± 3 % at 100% de carga	
	Voltage regreso - bajo	Línea con tensión baja + 10V	
	Voltage transferencia - alto	300 VAC ± 3 %	
	Voltage regreso - alto	Línea con tensión alta - 10V	
Rango de frecuencia		46Hz ~ 54 Hz @ 50Hz 56Hz ~ 64 Hz @ 60Hz	
Fase		Monofásico con tierra	
Factor de Potencia		≧ 0.99 at 100% de carga	
SALIDA			
Voltaje salida		208/220/230/240VAC	
Regulación Voltaje AC		± 1%	
Rango frecuencia (Rango sincronismo)		46Hz ~ 54 Hz @ 50Hz system 56Hz ~ 64 Hz @ 60Hz system	
Rango frecuencia (Modo batería)		50 Hz ± 0.1 Hz o 60Hz ± 0.1 Hz	
Sobrecarga	Modo AC	100%~110%: 10min、110%~130%: 1min、>130% : 1sec	
	Modo batería	100%~110%: 30sec、110%~130%: 10sec、>130% : 1sec	
Valor de corriente de cresta		3:1 max	
Distorsión harmónica		≦ 3 % THD (cargas lineales) ≦ 6 % THD (cargas no lineales)	
Tiempo transferencia	Red < > Batería	0 ms	
	Invertir < > Bypass	0 ms	
	Invertir < > ECO	< 10 ms	
EFICIENCIA			
Modo AC		~ 89%	
Modo batería		~ 88%	
BATERIA			
Modelo Estándar	Tipo y numero	12 V / 7 Ah x 20	12 V / 9 Ah x 20
	Tiempo recarga	3 horas recarga 90% capacidad	4 horas recarga 90% capacidad
	Corriente de carga	2 A ± 10% (max.)	
	Voltios de carga	14.4 V ± 1%	
CARACTERISTICAS FÍSICAS			
Modelo Estándar	Medidas, Pr x An x Al	UPS: 580x437x133 BAT: 580x437x133	UPS: 668x437x133 BAT: 580x437x133
	Peso neto (kg)	UPS: 17 BAT: 57	UPS: 20 BAT: 63
CONDICIONES AMBIENTALES			
Temperatura de funcionamiento		0 ~ 40°C (vida batería se reduce con temp. > 25°C)	
Humedad relativa		< 95 % sin condensación	
Altitud de funcionamiento**		< 1000m	
Nivel de ruido		< 55dBA @ 1 metro	< 58dBA @ 1 metro
GESTIÓN			
Smart RS-232 o USB		Soporta Windows® 2000/2003/XP/Vista/2008, Windows® 7, Linux, Unix, y MAC	
Opcional SNMP		Gestión de Potencia con gestor SNMP y navegador web	

* Reducir la capacidad al 60% en modo CVCF y el 90% cuando el voltaje de salida se haya fijado en 208VAC.
** Si el SAI se instala o usa a más de 1000 metros, la potencia de salida debe reducirse 1% cada 100 metros.
*** Las especificaciones del producto están sujetas a cambio sin preaviso.

1. Aviso importante de Segurança 24

1.1. Transporte 24
1.2. Preparação 24
1.3. Instalação 24
1.4. Funcionamento 24
1.5. Manutenção e reparação 24

2. Instalação e configuração 25

2.1. Vista painel traseiro 25
2.2. Instalação da UPS 25

3. Operações 28

3.1. Botões de funcionamento 28
3.2. Indicadores Led e Painel LCD 28
3.3. Alarme acústico 30
3.4. Indicação do display LCD 30
3.5. Configuração da UPS 31
3.6. Configuração LCD 33
3.7. Descrição de funcionamento Modo/Status 39
3.8. Códigos de erro 40
3.9. Indicadores de alerta 40

4. Solução de problemas 41

5. Armazenamento e manutenção 42

6. Especificações 43

1. Aviso de segurança importante

Siga rigorosamente todos os avisos e instruções deste manual. Guarde este livro e leia atentamente as seguintes instruções antes de instalar a unidade. Não utilize este aparelho sem ler atentamente todas as informações e instruções de segurança.

1.1. Transporte

- Por favor, transporte a UPS na caixa original para a proteger contra possíveis choques e pancadas.

1.2. Preparação

- Quando a UPS passa de um ambiente quente a um ambiente frio pode criar condensação. O equipamento deve estar completamente seco antes da instalação. Por favor, deixe a UPS, pelo menos duas horas em ambiente quente.
- Não instale a UPS perto de água ou em ambientes húmidos.
- Não instale a UPS exposta à luz solar directa ou fontes de calor.
- Não cubra as saídas de refrigeração da UPS.

1.3. Instalação

- Não ligue a saída da UPS aos dispositivos que podem sobrecarregar (impressoras a laser, por exemplo).
- Coloque os cabos de forma a que não possa tropeçar ou serem pisados.
- Não ligue às tomadas da UPS equipamentos como secadores de cabelo.
- A UPS pode ser gerida por qualquer pessoa, mesmo sem experiência.
- Conecte a UPS a uma tomada com terra de fácil acesso e próximo à UPS, de modo a não pisar o cabo.
- Por favor, utilize unicamente cabos de alimentação com homologação VDE e CE para ligar a UPS à rede (com tomada de terra).
- Utilize apenas os cabos de alimentação, com a marca CE e com testes VDE para conectar os equipamentos à UPS.
- Durante a instalação, deve garantir que a soma da corrente de fuga da UPS e dos equipamentos conectados não excede 3.5mA.

1.4. Funcionamento

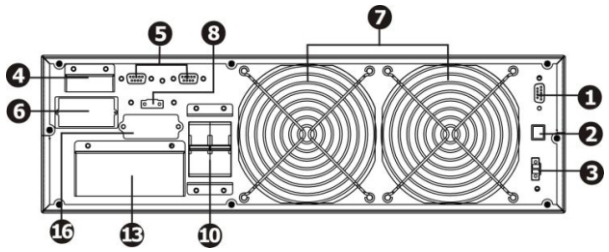
- Não desligue o cabo de alimentação da UPS, sob pena de cancelar a massa de terra que fornece o equipamento e todos os equipamentos ligados.
- A UPS tem a sua própria fonte de energia interna (bateria). Podem haver tensões na saída da UPS ou nos terminais de tensão de saída, mesmo que a UPS não esteja conectada à rede.
- Para desligar completamente a UPS, pressione o botão OFF/Enter.
- Evite a entrada de líquidos ou objectos estranhos dentro da UPS .

1.5. Manutenção e reparação

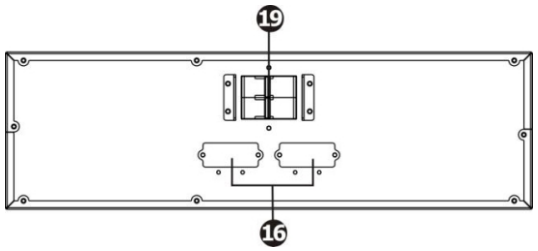
- A UPS opera com voltagens perigosas. As reparações devem ser realizadas por pessoal qualificado.
- **Cuidado -** Risco de choque eléctrico. Mesmo depois de se desligar da rede, os cabos internos permanecem conectados à bateria e a tensão é perigosa.
- Antes de qualquer tipo de serviço e/ou manutenção, desligue a bateria e verifique se há qualquer risco de tensão de corrente contínua, incluindo aqueles criados por capacitadores de alta capacidade.
- Somente pessoas autorizadas deverão lidar com as baterias e devem fazê-lo com cuidado e precaução, podem substituir as baterias e controlar as operações. Pessoas não autorizadas não devem ter contacto com as baterias.
- **Cuidado -** Risco de choque eléctrico. A bateria não está isolada do circuito da tensão de entrada. Podem existir tensões perigosas entre os terminais da bateria e da terra. Antes de tocar em qualquer coisa, certifique-se que não existe tensão!
- As baterias podem causar choque eléctrico e curto circuitos. Por favor, tome todas as precauções e quaisquer outras medidas necessárias quando trabalhar com as baterias:
  - › Remova relógios, anéis e outros objectos de metal.
  - › Use somente ferramentas com cabos isolantes.
- Ao mudar as baterias, utilize o mesmo número e tipo de baterias.
- Não deite fora ou queime as baterias. Estas podem explodir.
- Não abra nem manipule a bateria. O electrólito que liberta é prejudicial para a pele e para os olhos. Não destrua as baterias. A bateria pode ser tóxica.
- Por favor, substitua o fusível somente com o mesmo tipo e amperagem para prevenção de incêndios.
- Não desmonte a UPS em qualquer circunstância.

NOTA: Antes da instalação, por favor revise a unidade. Assegure-se de que não existe nenhum item danificado no interior da embalagem. Por favor, mantenha a embalagem original em um lugar seguro para uso futuro.

2.1. Vista painel traseiro



PH 9265 (6K) / PH 9270 (10K)



Pack de baterias

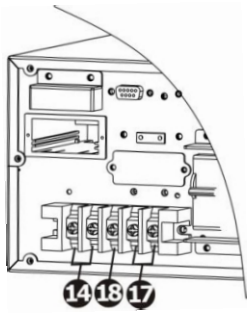


Diagrama 2: 6K/10K
Terminais de Entrada / Saída

1. Porta de comunicação RS-232 | **2.** Porta de comunicação USB | **3.** Conector para a função de fecho de emergência: EPO (Desligar de emergência) | **4.** Porta de partilha de corrente (varia consoante o modelo) | **5.** Porta paralela (varia consoante o modelo) | **6.** Slot Inteligente (placas SNMP/Web y AS400) | **7.** Ventilação | **8.** Porta para o interruptor de bypass externo (varia consoante o modelo) | **9.** Comutador Bypass Manual | **10.** Disjuntor de entrada | **11.** Conectores de saída para cargas críticas (EPO) | **12.** Disjuntor para saídas IEC | **13.** Terminais de Entrada / Saída **13.** Terminais de saída para cargas críticas | **14.** Terminais de saída programáveis para cargas não críticas | **15.** Terminais de saída programável: conectar a cargas não críticas | **16.** Terminal para a bateria externa | **17.** Tomada de entrada de eletricidade **18.** Tomada de terra | **19.** Disjuntor do Pack de baterias

2.2. Instalação da UPS

A instalação e cablagem devem ser realizadas de acordo com as leis e regulamentos locais sobre eletricidade e as seguintes instruções devem ser levadas a cabo por pessoal profissional.

Passo 1. Certifique que os cabos e interruptores do edifício são os adequados para a capacidade nominal da UPS para evitar o risco de curto circuito ou incêndio.

Nota: Não utilize a tomada de parede como fonte de entrada para a UPS, porque a sua capacidade é inferior à corrente de entrada máxima da UPS e a tomada pode-se queimar e ficar inutilizada.

Passo 2. Desligue a alimentação principal de entrada antes de realizar a instalação da UPS.

Passo 3. Desligue todas as unidades antes de as ligar à UPS.

Nota 1: O cabo da UPS de 6KVA deve suportar uma corrente superior a 40A. Por segurança e eficiência recomenda-se utilizar o tipo de cabo 10AWG (Ø2.588mm).
Nota 2: O cabo da UPS de 10KVA deve suportar uma corrente superior a 63A. Por segurança e eficiência recomenda-se utilizar o tipo de cabo 8AWG (Ø3.264mm).
Nota 3: A seleção da cor dos cabos deve ser realizada de acordo com as leis e regulamentos elétricos locais (Normalmente preto para linha, azul para neutro e verde/amarelo para terra).

Passo 4. Retire a cobertura dos terminais situada no painel posterior da UPS. Conecte os cabos de acordo com os seguintes esquemas do terminal: Conectar primeiro o cabo terra.

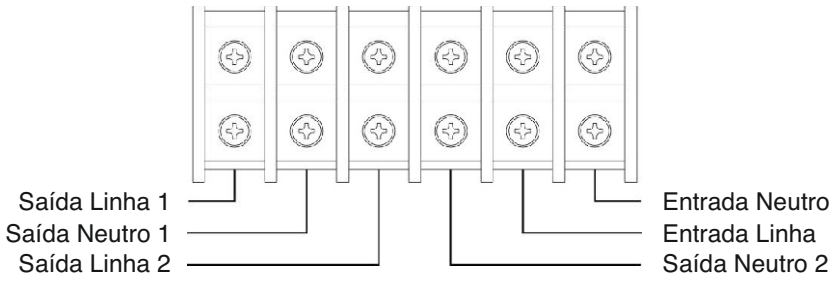


Diagrama de terminais 6K(L)/10K(L)

Nota 1: Confirme que os cabos estão firmemente conectados a cada pólo do terminal.
Nota 2: Existem dois tipos de saída, terminal de saída programável e não programável. Não conecte os dispositivos críticos em terminais não programáveis e dispositivos não críticos em terminais programáveis. Durante a ausência de eletricidade, pode-se prolongar o tempo dos dispositivos críticos através da programação de autonomia (display LCD), reduzindo tempo aos dispositivos não críticos.
Nota 3: O interruptor interno da UPS é para interromper a saída às cargas. É recomendável instalar na saída da UPS um interruptor para as cargas em fácil zona de acesso com função de proteção de corrente de fuga para os casos de emergências.

Passo 5. Introduza a tomada EPO na ranhura EPO do painel traseiro.
Passo 6. Volte a colocar a cobertura dos terminais no painel traseiro da UPS.

AVISO:
• Certifique-se que a UPS está desligada antes da instalação. Não deve ligar a UPS enquanto conecta os cabos.

• Não troque o modelo standard pelo de longa autonomia. As baterias externas podem ser diferentes e ter uma tensão diferente. Ao conectar pode causar risco de descarga elétrica ou incêndio.

• No pack de baterias standard há um disjuntor DC para desconectar o pack à UPS. Para qualquer outro pack de baterias externas certifique-se que há um disjuntor DC ou qualquer outro dispositivo de segurança entre a UPS e o pack. Caso contrário instale-o com cuidado. Desligue o disjuntor antes da instalação.

Nota: O interruptor das baterias deve estar na posição “OFF” antes de instalar as baterias.

• Confirme a voltagem da bateria indicada no painel posterior. Se deseja modificar o número de baterias certifique-se que modifica a conexão em simultâneo. A conexão de baterias erradas pode provocar danos permanentes na UPS. Confirme que a tensão da bateria está correta.

• Confirme a indicação de polaridade no exterior dos terminais da bateria e certifique-se que os pólos estão devidamente conectados. Uma conexão incorreta pode causar danos permanentes na UPS.

• Certifique-se que as ligações de entrada e saída estão corretas. Comprove cuidadosamente as especificações do cabo, cor, posição, ligação e condutividade. Assegure-se que a relação L/N é a correta, ao inverter a polaridade pode criar um curto-circuito e danificar a UPS.

Passo 7: Conectores de comunicação (pode variar consoante o modelo)
Portas de comunicação:

Porta USB **Porta RS-232** **Slot Inteligente**

Para controlar a UPS através do PC, conecte o cabo de comunicação do PC a uma porta USB/RS-232 da UPS. Com o software de controlo instalado no seu PC, você pode definir de ligar/desligar a UPS e monitorizar a estado através do PC.
A UPS está equipada com uma ranhura (slot) para placas inteligentes AS400 ou SNMP, para uma comunicação avançada ou melhor opção de controlo da UPS. Nota: As portas USB e RS-232 não podem trabalhar em simultâneo.

Passo 8: Ligar a rede (pode variar consoante o modelo)
Portas de protecção Rede/Modem/Telefone:

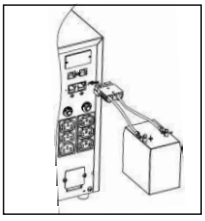
Passo 9: Ligar a UPS
Pressione o botão ON/Mute na frente por 2 segundos para ligar a UPS.

Nota: A bateria está completamente carregada em 5 horas de funcionamento normal da UPS. Não faça experiências de descarregar a bateria durante a carga. Não espere que a bateria esteja na plena capacidade durante a carga inicial.

Passo 10: Instalar o software
Para uma óptima protecção do sistema, instale o software de monitorização no seu PC, para configurar a UPS. Insira o CD no CD-ROM para instalar o software de controlo. Se não, siga estes passos para fazer o download do software da internet:

1. Visite o site Web **http://www.phasak.com/descargas**
2. Clique no ViewPower e seleccione o seu sistema operativo (OS).
3. Siga as instruções no ecrã para instalar o software.
4. Quando reiniciar o PC, o software é apresentado como um ícone laranja no canto inferior de ecrã (no tabuleiro do sistema) perto do relógio.

Passo 11: Conexão da bateria externa
Para a conexão de bateria externa, veja a figura seguinte.

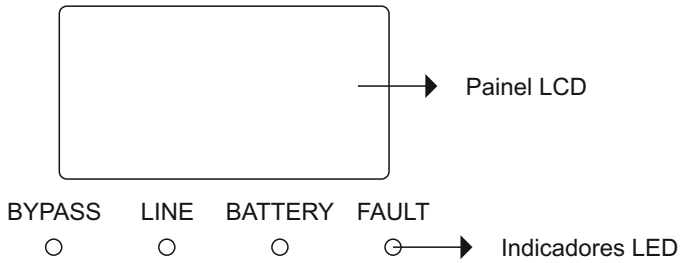


3.1. Botões de funcionamento

Botão	Função
Botão ON/Enter	• Liga a UPS: Mantenha pressionada a tecla de ON/Mute por 0.5 segundos para ligar a UPS. • Botão Enter: Pressione para confirmar a seleção no menu de configuração.
Botão OFF/ESC	• Desligar a UPS: Mantenha pressionada a tecla de ON/Mute por 0.5 segundos para desligar a UPS. • Pressione este botão para voltar ao menu de configuração anterior.
Botão Test/Up	• Teste de bateria: Mantenha pressionada a tecla por 0.5s para para testar a bateria, estando no modo AC ou CVCF*. • Pressione este botão para ver a opção seguinte no menu de configuração.
Botão Mute/Down	• Para silenciar o alarme: Mantenha pressionada a tecla de ON/Mute por 0.5s para silenciar o alarme. Por favor, consulte aa secção 3.4 - 9 para mais detalhes. • Pressione este botão para ver a opção de configuração anterior.
Botão Test/Up + Mute/Down	• Pressione os dois botões simultanêamente por 1 segundo para entrar / sair do menú de configuração.

* Modo CVCF = Modo conversor.

3.2. Indicadores LED e Painel LCD

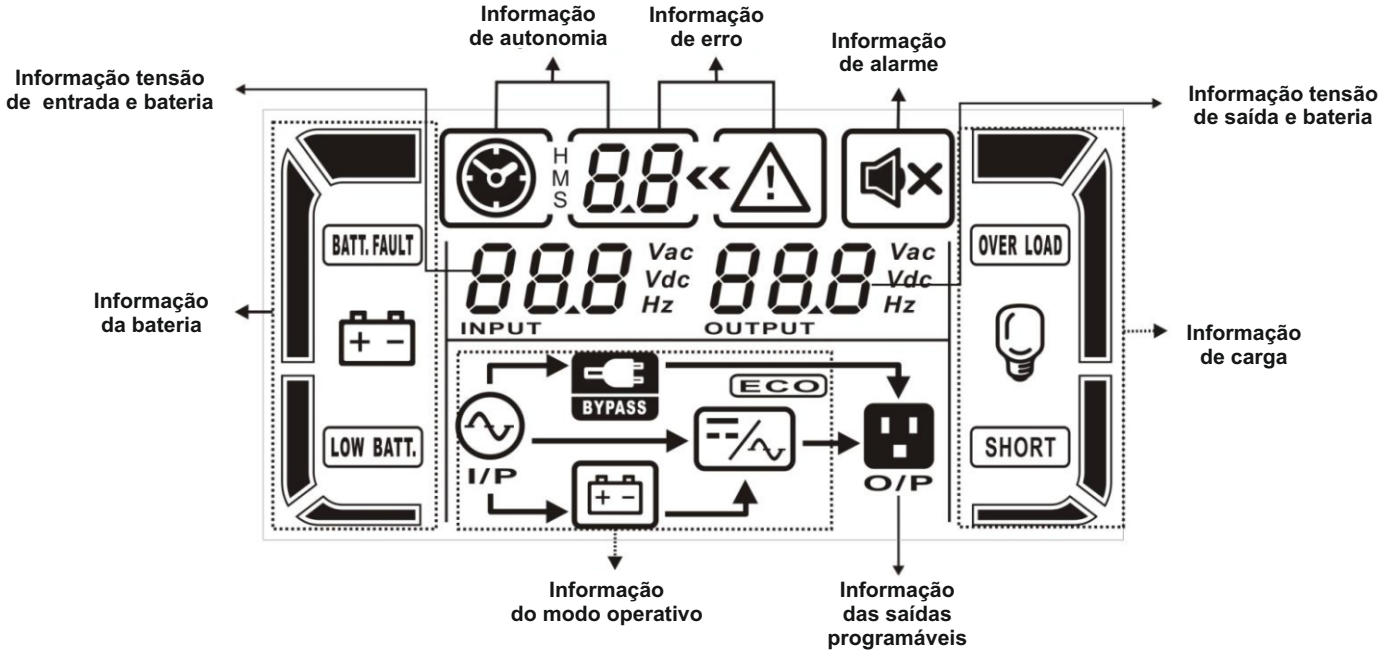


Indicadores LED: Existem 4 indicadores LED no painel frontal para mostrar o estado operativo da UPS:

Modo \ LED	Bypass	Linha	Bateria	Erro
Arranque da UPS	●	●	●	●
Modo Bypass	●	○	○	○
Modo AC	○	●	○	○
Modo Bateria	○	○	●	○
Modo CVCF	○	●	○	○
Teste Bateria	●	●	●	○
Modo ECO	●	●	○	○
Erro	○	○	○	●

* ● LED Iluminado ○ LED apagado.

3.2 Painel LCD



Display	Função
Informação do tempo de autonomia	
	Indica o tempo de autonomia com relógio analógico
H M S 88	Indica o tempo de autonomia com relógio digital. H: horas, M: minutos, S: segundos
Informação do erro	
« ⚠	Indica um alarme de atenção e de erro.
88	Indica o código de aviso e de erro, conforme detalhado na secção 3.5.
Funcionamento sem alarme	
🔇	Indica que o alarme sonoro está desactivado.
Informação de tensão de saída e de bateria	
888 Vac Vdc Hz OUTPUT	Indica a tensão de saída, frequência ou voltagem da bateria. Vac: tensão saída - Vdc: tensão bateria - Hz: frequência
Informação da carga	
	Indica o nível de carga: 0-25%, 26-50%, 51-75% e 76-100%.
OVER LOAD	Indica sobrecarga.
SHORT	Indica um curto-circuito na saída da UPS ou no equipamento conectado.
Informação das saídas programáveis	
P1	Indica que as tomadas programáveis estão a trabalhar.

Informação do modo de operação	
	Indica que a UPS está ligada à rede eléctrica.
	Indica que a bateria está activa.
	Indica que o circuito bypass está activo.
	Indica que o modo ECO está habilitado.
	Indica que a inversão do circuito está activa.
	Indica que as tomadas de saída estão activas.
Informação da bateria	
	Indica o nível da bateria: 0-25%, 26-50%, 51-75% e 76-100%.
	Indica um erro na bateria.
	Indica bateria baixa e baixa tensão da bateria.
Informação da tensão de entrada e de bateria	
	Indica entrada de tensão, frequência ou tensão da bateria. Vac: tensão de entrada, Vdc: tensão bateria, Hz: frequência de entrada

3.3. Alarme acústico

Modo bateria	Soando cada 4 segundos
Bateria baixa	Soando cada segundo
Sobrecarga	Dois sinais sonoros cada segundo
Avaria	Soando continuamente
Modo bypass	Soando cada 10 segundos

3.4. Indicação do display LCD

Abreviatura	Indicação do Display	Significado
ENA		Habilitado
DIS		Desabilitado
ATO		Automático
BAT		Bateria
NCF		Modo normal, (modo não-CVCF)
CF		Modo CVCF
SUB		Subtrair
ADD		Adicionar
ON		On
OFF		Off
FBD		Não Permitido
OPN		Permitido
RES		Reservado

3.5. Configuração da UPS

1. Ligar a UPS com conexão à rede AC (em modo AC)

1) Depois da UPS estar ligada corretamente à rede elétrica, ponha o interruptor da bateria na posição “ON” (este passo é só para os modelos de longa autonomia). De seguida, ponha o interruptor de entrada na posição “ON”. Neste momento o ventilador estará a funcionar e a UPS alimenta os dispositivos através do bypass. A UPS está a funcionar em modo bypass.

NOTA: Quando a UPS está em modo bypass, a tensão de saída é fornecida diretamente da rede AC sendo que os dispositivos não estão protegidos pela UPS. Para os proteger é necessário ligar a UPS. Consulte o passo seguinte.

2) Pressione o botão “ON” durante 0.5s para ligar a UPS e o alarme irá soar uma vez.

3) Depois de alguns segundos a UPS entra em modo AC. Se houver alguma anormalidade na rede a UPS funcionará em modo de bateria sem interrupção.

NOTA: Se a UPS se desligar automaticamente em modo de bateria e se a rede for restabelecida, a UPS arranca automaticamente em modo AC.

2. Arrancar a UPS em modo de bateria (sem entrada de corrente)

1) Certifique-se que o interruptor da bateria está na posição “ON” (só modelos de longa autonomia).

2) Pressione o botão “ON” durante 0.5s para ligar a UPS e o alarme irá soar 1 vez.

3) Depois de alguns segundos a UPS ligar-se-á em modo de bateria.

3. Conectar os dispositivos à UPS

Depois da UPS estar ligada pode começar a conectar dispositivos à UPS.

1) Ligue a UPS e depois os dispositivos, um a um. O ecrã LCD exibe o nível de carga total.

2) Se necessita ligar cargas indutivas como uma impressora laser, calcule o pico de corrente inicial para ver se coincide com a capacidade da UPS uma vez que o consumo de potência deste tipo de equipamentos é muito alto.

3) Se a UPS está em sobrecarga o alarme emite dois avisos por segundo.

4) Em caso de sobrecarga, desconecte algum dos dispositivos imediatamente. Por segurança do sistema a carga conectada não deve superar 80% da capacidade nominal da UPS.

5) Se, estando em modo AC, o tempo de sobrecarga estiver acima do tempo listado nas especificações, a UPS muda automaticamente para modo bypass. Depois de eliminar a sobrecarga, a UPS volta a modo AC. Se, estando em modo de bateria, o tempo de sobrecarga superar o tempo indicado nas especificações, a UPS entra em modo de falha. Nessa altura, se o bypass estiver ativo, a UPS alimentará a carga via bypass. Se o bypass não está ativo ou a potência de entrada não estiver num limite aceitável, as saídas desligam-se automaticamente.

4. Carregar a bateria

1) Quando a UPS está conectada à rede e fornece energia, o carregador carrega as baterias automaticamente, excepto se a UPS estiver em modo de teste de baterias.

2) É recomendável carregar a bateria durante pelo menos 10 horas antes do seu uso. Caso contrário, o tempo de autonomia será mais curto que o esperado.

3) Certifique-se que ajusta o número de baterias no painel de controlo para ser coerente com a ligação real.

5. Funcionamento em modo de bateria

1) Se a UPS estiver em modo de bateria, o alarme emite um som diferente segundo a capacidade da bateria. Se a capacidade da bateria for superior a 25%, o alarme soa uma vez a 4 segundos. Se a voltagem da bateria baixar, o alarme soa mais rápido (uma vez a cada segundo), para recordar que a bateria está a esgotar-se e que a UPS apagar-se-á automaticamente em muito pouco tempo. Para desativar o alarme e prolongar o tempo de autonomia, o utilizador pode remover alguma da carga não crítica (a UPS desliga automaticamente os terminais de saída programáveis quando a função de tempo programável estiver ativa). Se já não há mais carga que se possa remover, o utilizador deve desligar o resto dos dispositivos o quanto antes para proteger os dispositivos ou guardar os dados. De outra forma, existe o perigo de perder dados ou falha da carga.
2) Em modo de bateria, se o alarme incomodar, os usuários podem pressionar o botão “Mute” para silenciar.
3) Nos modelos de larga autonomia, o tempo depende da capacidade das baterias externas.
4) O tempo de autonomia pode variar dependendo da temperatura ambiente e tipo de carga.
5) Quando se esgota o tempo de autonomia de 16.5 horas (valor predeterminado no painel LCD), a UPS desliga-se automaticamente para proteger as baterias. Este tempo de descarga das baterias pode ser ativado ou desativado através do painel de controlo LCD.

6. Teste de baterias

1) Para testar o estado das baterias quando a UPS estiver a funcionar nos modos AC/CVCF/ECO, pressione o botão “Test”, a UPS irá executar o auto-teste das baterias.
2) Para manter o sistema fiável, a UPS irá executar o auto-teste das baterias periodicamente. O valor por defeito é de uma vez por semana.
3) A configuração do teste pode ser realizada através do software.
4) Se a UPS está em auto-teste da bateria, o ecrã LCD e o alarme funcionarão como se a UPS estivesse em modo de bateria, excepto que o LED de bateria irá piscar.

7. Desligar a UPS em modo AC

1) Desligue o inversor da UPS premindo o botão “OFF” durante mais de 0.5s, o alarme soa uma vez. A UPS muda para modo bypass.
NOTA 1: Se a UPS tiver sido configurada para permitir o funcionamento das tomadas em bypass, todas as tomadas de saída e terminais fornecem a tensão diretamente da rede elétrica apesar de a UPS ter sido desligada.
NOTA 2: Ao apagar a UPS, há que ter em conta que está a funcionar em modo bypass e há risco de perda de energia para os dispositivos conectados.
2) No modo bypass continua a haver tensão de saída. Para desativar completamente a UPS é necessário o interruptor do disjuntor de entrada. Em alguns segundos o ecrã desliga-se completamente.

8. Desligar a UPS em modo de bateria (sem alimentação da rede)

1) Para apagar a UPS pressione o botão “OFF” durante 0.5s, o alarme soa uma vez.
2) A UPS deixa de fornecer eletricidade às saídas e o painel LCD desliga-se.

9. Desligar o alarme

1) Para desativar o alarme pressione o botão “Mute” durante 0.5s. O alarme emite um alarme sonoro. Se pressionar de novo este botão depois de silenciado, o alarme estará de novo ativo.
2) Alguns dos avisos de alarme não se podem desativar até que o erro seja resolvido. Para obter mais informações consulte a secção 3.3.

10. Funcionamento em estado de alarme

1) Quando o LED de erro pisca e o alarme emite um aviso sonoro a cada segundo, significa que há algum problema de funcionamento na UPS. Os usuários podem ver o código de erro no ecrã LCD. Para obter mais informação consulte a tabela de resolução de problemas no Capítulo 4.
2) Alguns dos avisos de alarme não se podem desativar a menos que o erro se tenha resolvido. Para obter mais informação, consulte a secção 3.3.

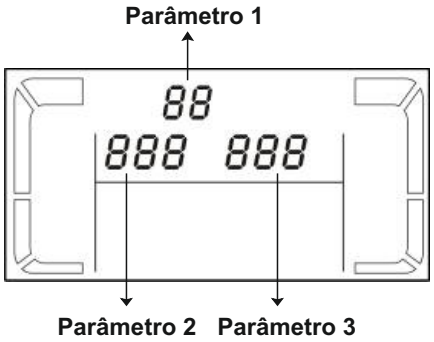
11. Funcionamento em modo de falha

1) Quando o LED de erro acende e o alarme emite um aviso contínuo, significa que há um erro fatal na UPS. Os utilizadores podem ver o código no ecrã LCD. Consulte a tabela de soluções no Capítulo 4.
2) Verifique a carga, os cabos, a ventilação, a rede elétrica, a bateria, etc. Não tente ligar a UPS de novo antes de resolver o problema. Se o problema puder ser reparado deverá contactar o serviço de assistência técnica.
3) Em caso de emergência, interrompa a ligação à rede elétrica, da bateria externa e das saídas para evitar um maior risco de perigo.

12. Operações para mudar o número de baterias

1) Esta operação deve ser realizada por profissionais ou técnicos qualificados.
2) Desligue a UPS. Se a carga não puder ser desligada, deve remover a tampa de manutenção do bypass, na parte traseira, e gire o interruptor da UPS a BPS.
3) Desligue o interruptor do disjuntor de entrada e desligue o interruptor da bateria (modelos de grande autonomia).
4) Retire a carcaça, e mude o jumper (ponte) da placa de controlo para ajustar o número de baterias (consulte a seguinte nota). De seguida, desconecte o cabo das baterias no modelo standard e realize a troca do pack de baterias com cuidado. Após completar as trocas, volte a colocar a carcaça.
NOTA: Configuração JS3 na placa de controlo: Colocar uma ponte entre o pino 1 e pino 2 para 18 baterias, pino 3 e pino 4 para 19 baterias, e pino 5 e pino 6 para 20 baterias.
5) Ligue o interruptor do disjuntor de entrada e a UPS entra em modo bypass. Se a UPS está em modo bypass (manutenção), rode o interruptor de manutenção para "UPS" e volte a ligar a UPS.

3.6. Configuração LCD



Há três parâmetros ajustáveis da UPS.

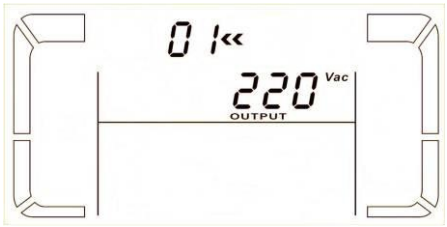
Parâmetro 1: As opções de programa.
Há 16 programas para configurar. Veja a tabela.

Os parâmetros 2 e 3 são as definições ou valores estabelecidos para cada programa.

Código	Descrição	Bypass	AC	ECO	CVCF	Bateria	Teste bateria
01	Tensão de saída	SIM					
02	Frequência de saída	SIM					
03	Gama de tensão de bypass	SIM					
04	Gama de frequência de bypass	SIM					
05	Modo ECO, ativar ou desativar	SIM					
06	Gama de tensão em modo ECO	SIM					
07	Configuração gama de frequência modo ECO	SIM					
08	Configuração em modo Bypass	SIM	SIM				
09	Configuração de tempo autonomia	SIM	SIM	SIM	SIM	SIM	SIM
10	Configuração programável de saída **	SIM	SIM	SIM	SIM	SIM	SIM
11	Autonomia programável em saída	SIM	SIM	SIM	SIM	SIM	SIM
12	Função "standby" Ativar/Desativar	SIM	SIM	SIM	SIM	SIM	SIM
13	Regulação da tensão de bateria	SIM	SIM	SIM	SIM	SIM	SIM
14	Regulação da tensão da carga de bateria	SIM	SIM	SIM	SIM	SIM	SIM
15	Regulação da tensão na saída		SIM		SIM	SIM	

*SIM, significa que este programa pode ser configurado neste modo. I **Não configurável nos modelos Rack.

01: Voltagem de saída

Interface	Configuração
	**Parâmetro 3: voltagem de saída** Pode escolher entre as seguintes saídas de voltagem no parâmetro 3: **208:** indica voltagem de saída 208VAC **220:** indica voltagem de saída 220VAC **230:** indica voltagem de saída 230VAC **240:** indica voltagem de saída 240VAC

02: Frequência de saída

Interface	Configuração
60 Hz, CVCF mode **50 Hz, Normal mode** **ATO** 	**Parâmetro 2: frequência de saída** Ajuste da frequência de saída. Pode escolher entre três opções no parâmetro 2: **50.0Hz:** A frequência de saída é 50.0Hz **60.0Hz:** A frequência de saída é 60.0Hz **ATO:** Se estiver selecionada, a frequência de saída baseia-se na última frequência normal da rede. Se for de 46Hz a 54Hz, a frequência de saída será 50.0Hz. Se for de 56Hz a 64Hz a frequência de saída será 60.0Hz. ATO é o valor por defeito. **Parâmetro 3: modo de frequência** Configuração da frequência de saída em modo CVCF ou mono não-CVCF. Pode-se escolher entre duas opções no parâmetro 3: **CF:** Configura a UPS em modo CVCF. Se selecionar a frequência de saída fixada entre 50Hz e 60Hz segundo o parâmetro 2. A frequência de entrada pode situar-se entre 46Hz e 64Hz. **NCF:** Configura a UPS em modo normal (em modo não-CVCF). Quando selecionado a frequência de saída será sincronizada com a frequência de entrada entre 46~54Hz a 50Hz ou entre 56~64Hz a 60Hz segundo a configuração do parâmetro 2. Se estiver selecionado 50Hz no parâmetro 2, a UPS muda para modo de bateria se a frequência de entrada não corresponder a 46~54Hz. Se estiver selecionado 60Hz no parâmetro 2, a UPS muda para modo de bateria se a frequência de entrada não corresponder a 56~64Hz. Se o parâmetro 2 for ATO, o parâmetro 3 mostra a frequência atual.

03: Gama de voltagem para o bypass

Interface	Configuração
	Parâmetro 2: Configura o limite inferior de voltagem aceitável para o bypass. A gama de configuração vai de 110V a 209V e o valor por defeito é 110V. **Parâmetro 3:** Configura o limite superior de voltagem aceitável para o bypass. A gama de configuração vai de 231V a 276V e o valor por defeito é 264V.

04: Gama de frequência para o bypass

Interface	Configuração
	Parâmetro 2: Configura a frequência baixa aceitável para o bypass. Sistema de 50Hz: Gama de 46.0Hz até 49.0Hz. Sistema de 60Hz: Gama de 56.0Hz até 59.0Hz. Valor predefinido é 46.0Hz/56.0Hz **Parâmetro 3: Configura a frequência alta aceitável para o bypass** Sistema de 50Hz: Gama de 51.0Hz até 54.0Hz Sistema de 60Hz: Gama de 61.0Hz até 64.0Hz Valor predefinido é 54.0Hz/64.0Hz

05: Activar / Desactivar Modo ECO

Interface	Configuração
	Parâmetro 3: Ativar ou desativar a função ECO. Pode-se escolher entre as duas seguintes opções: **DIS:** Desativa a função ECO **ENA:** Ativa a função ECO Se a função ECO está desativa, embora seja possível fixar gamas de tensão e frequência, não faz sentido a menos que a função ECO esteja ativa.

06: Gama de voltagem para o modo ECO

Interface	Configuração
	Parâmetro 2: Pico de baixa voltagem em modo ECO. A gama de configuração é de entre 5 a 10% da voltagem normal. **Parâmetro 3: Pico de alta voltagem em modo ECO.** A gama de configuração é de entre 5 a 10% da voltagem normal.

07: Gama de frequência para o modo ECO

Interface	Configuração
	Parâmetro 2: Configura a frequência baixa aceitável para o modo ECO. Sistema de 50Hz: Gama de 46.0Hz até 48.0Hz. Sistema de 60Hz: Gama de 56.0Hz até 58.0Hz. Valor predefinido é 48.0Hz/58.0Hz **Parâmetro 3: Configura a frequência alta aceitável para o modo ECO.** Sistema de 50Hz: Gama de 52.0Hz até 54.0Hz Sistema de 60Hz: Gama de 62.0Hz até 64.0Hz Valor predefinido é 52.0Hz/62.0Hz

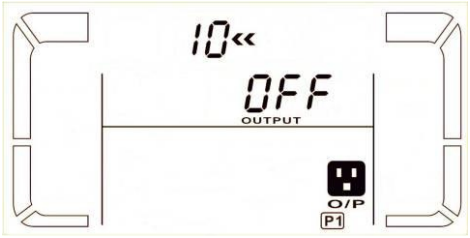
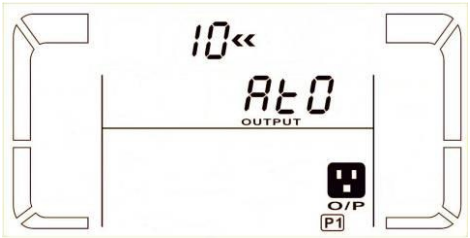
08: Configuração modo bypass

Interface	Configuração
	Parâmetro 2: **OPN:** Bypass permitido. Se estiver selecionado a UPS funcionará em modo bypass dependendo da configuração do bypass ativo/desativo. **FBD:** Bypass não permitido. Quando está selecionado, não se pode funcionar em modo bypass em qualquer circunstância. **Parâmetro 3:** **ENA:** Bypass ativo. Se estiver selecionado o bypass está ativo. **DIS:** Bypass desativado. Quando está selecionado, é possível o bypass automático, mas não o bypass manual. O bypass manual significa que os usuários manualmente podem funcionar em modo bypass. Por exemplo, pressionando a tecla OFF em modo de rede AC para mudar a modo bypass.

09: Configuração do tempo de autonomia

Interface	Configuração
	Parâmetro 3: **000~999:** Estabelece o tempo máximo de autonomia: de 0 a 990 minutos. A UPS desliga-se para proteger as baterias ao esgotar-se o tempo definido. O valor por defeito é 990 minutos. **DIS:** Desativa a proteção de descarga das baterias: o tempo dependerá da capacidade das baterias.

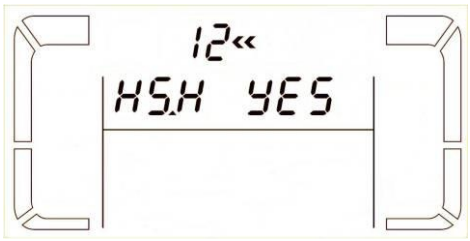
10: Configuração saída programável

Interface	Configuração
 	**Parâmetro 3: Configura a saída programável.** Pode escolher entre 3 opções: **ON:** A saída é programável manualmente sem tempo de paragem. **OFF:** A saída programável desliga-se manualmente. No entanto, ao reiniciar a UPS esta opção passa automaticamente a “ATO” **ATO:** A saída programável ativa-se ou desativa-se automaticamente dependendo do estado das baterias ou da carga. Quando a voltagem da bateria for menor que o valor configurado, a saída programável desliga-se automaticamente. Quando retorna a eletricidade, a saída programável liga-se automaticamente. Em caso de sobrecarga, a saída programável também se apaga automaticamente. Acontecendo 3 vezes, a saída programável desliga-se até que volte a ser ligada manualmente.

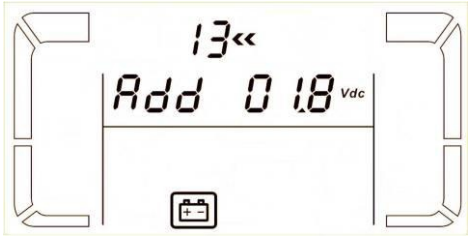
11: Apagar saída programável

Interface	Configuração
 	Parâmetro 2: 001 Estabelece o tempo de desligado das saídas programáveis. **Parâmetro 3:** Tempo de desligado em minutos Varia de 0 a 300. Quando expira o tempo programado, as tomadas e os terminais de saída desligam-se. O valor predefinido é de 30 minutos. **Parâmetro 2: 002** Configura a voltagem de desligado para as saídas programáveis. **Parâmetro 3:** Voltagem para desligar Varia de 11.2 a 13.6V. Se a voltagem da bateria for inferior ao valor configurado, as saídas programáveis desligam-se. O valor predefinido é 11.2V.

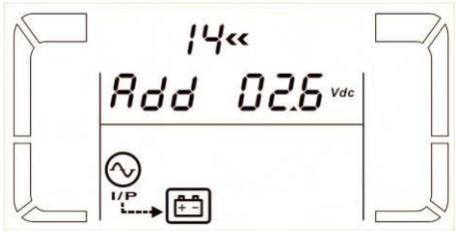
12: Ativar / Desativar função “Hot Standby”

Interface	Configuração
	**Parâmetro 2: HS.H** Ativar ou desativar a função “Hot Standby”. Pode escolher entre as seguintes opções do parâmetro 3: **YES:** A função “Hot Standby” está ativa. Isto significa que a UPS está configurada para oferecer a função “Hot Standby”. Arranca com o retorno da corrente da rede mesmo que não tenha baterias conectadas. **NO:** A função “Hot Standby” está desativa. A UPS funciona em modo normal e não pode reiniciar sem bateria.

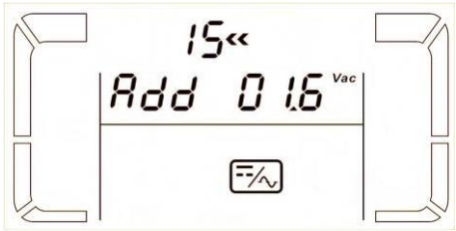
13: Ajusta a voltagem da bateria

Interface	Configuração
	**Parâmetro 2:** Selecionar funções “Add” ou “Sub” para ajustar o valor da bateria aos valores reais. **Parâmetro 3:** A gama da voltagem é de 0V até 5.7V, o valor predefinido é de 0V.

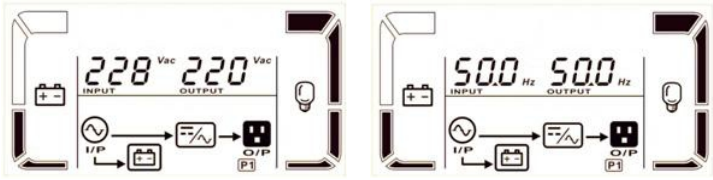
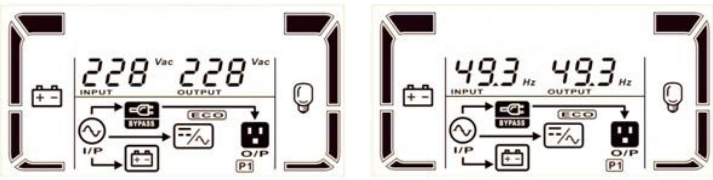
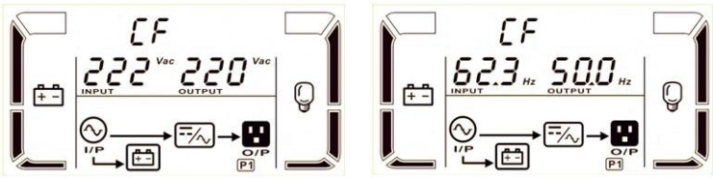
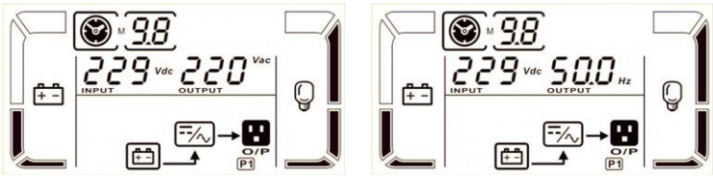
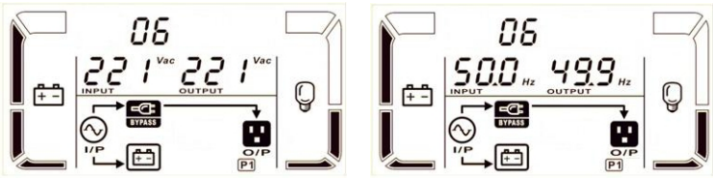
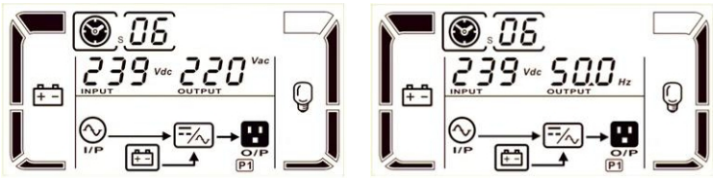
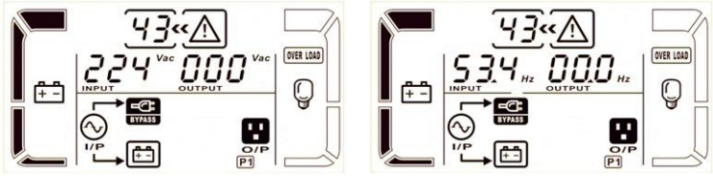
14: Ajustar a voltagem do carregador

Interface	Configuração
	**Parâmetro 2:** Selecionar funções “Add” ou “Sub” para regular a voltagem do carregador da bateria. **Parâmetro 3:** A gama de voltagem é de 0V até 9.9V, o valor predefinido é de 0V. **NOTA:** * Antes de realizar os ajustes de voltagem, certifique-se que as baterias estão desconectadas antes de modificar a voltagem do carregador. * É extremamente recomendável utilizar o valor por defeito (0V). Qualquer modificação deve ajustar-se às especificações da bateria.

15: Ajustar a voltagem do inversor

Interface	Configuração
	**Parâmetro 2:** Selecionar funções “Add” ou “Sub” para regular a voltagem do inversor. **Parâmetro 3:** A gama de voltagem é de 0V até 6.4V, o valor predefinido é 0V.

3.7. Descrição de funcionamento Modo/Status

Operação	Descrição	Display LCD
Modo AC	Quando a voltagem de entrada está dentro de limites aceitáveis a UPS proporciona uma saída AC pura e estável. A UPS também carrega as baterias em modo AC.	
Modo ECO	Quando a voltagem de entrada está dentro de limites aceitáveis e o modo ECO está ativo, a UPS faz o bypass direto às tomadas de saída poupando energia.	
Modo CVCF	Quando a frequência de entrada está entre 46 a 64Hz, pode-se fixar uma frequência de saída constante da UPS, 50Hz ou 60Hz. A UPS continua a carregar a bateria neste modo.	
Modo Bateria	Quando a voltagem de entrada está fora de limites aceitáveis ou há uma falha de corrente, a UPS passa a modo de bateria. A autonomia depende da capacidade da bateria e o alarme soa a cada 4 segundos.	
Modo Bypass	Quando a voltagem de entrada está fora de limites aceitáveis e o modo bypass está ativo, desligue a UPS e esta funcionará em bypass. O alarme soa a cada dois minutos.	
Teste de Bateria	Quando a UPS está em modo AC ou CVCF, pressione “Test” durante mais de 0.5s. O alarme soa uma vez e inicia o teste de bateria. A linha entre os ícones I/P e inversor pisca. Esta operação serve para comprovar o correto funcionamento das baterias.	
Estado Erro	Quando a UPS tem uma falha, o painel LCD mostra a mensagem de erro.	

3.8. Códigos de Erro

Erro	Nº erro	Icone	Erro	Nº erro	Icono
Não há energia	01	X	Falha de potência negativa	1A	X
Tensão Entrada alta	02	X	Curto circuito SCR bateria	21	X
Tensão Entrada baixa	03	X	Curto circuito relay de inversor	24	X
Entrada não balanceada	04	X	Falha na comunicação paralelo	35	X
Erro arranque Inversor	11	X	Saída Paralela não balanceada	36	X
Tensão inversor alta	12	X	Sobre aquecimento	41	X
Tensão inversor baixa	13	X	Falha de comunicação do CPU	42	X
Curto saída inversor	14	SHORT	Sobrecarga	43	OVER LOAD

3.9. Indicadores de alerta

Aviso	Ícone (piscando)	Alarme
Bateria baixa	⚠ LOW BATT.	Soando cada segundo
Sobrecarga	⚠ OVER LOAD	Soando três vezes cada segundo
Bateria não conectada	⚠ BATT. FAULT	Soando cada segundo
UPS sobrecarregada	⚠	Soando cada segundo
EPO activado	⚠ EP	Soando cada segundo
Erro de ventilação Sobre aquecimento	⚠	Soando cada segundo
Erro da carga da bateria	⚠	Soando cada segundo
Erro de fusiveis I/P	⚠	Soando cada segundo
3 sobrecargas em 30 min.	⚠ 3F	Soando cada segundo

Se o aparelho não está a funcionar correctamente, por favor, tente resolver o problema usando a tabela abaixo:

Sintoma	Causas possíveis	Solução
Sem indicação nem alarme, mesmo se a energia está normal.	A entrada de alimentação AC não está bem conectada.	Verifique se o cabo de alimentação está conectado à rede.
O ícone ⚠ e o código EP piscam no display LCD e o alarme soa cada segundo.	A função EPO está activada.	Ajuste o encerramento do circuito para desactivar o EPO.
O ícone ⚠ e BATT. FAULT piscam no display LCD e o alarme soa cada segundo.	As baterias (internas ou externas) não estão bem conectadas.	Verifique se todas as baterias estão correctamente conectadas.
O ícone ⚠ e OVER LOAD piscam no display LCD e o alarme soa duas vezes cada segundo.	A UPS está sobrecarregada.	Retire o excesso de carga ligada à UPS.
	A UPS está sobrecarregada. Os dispositivos conectados à UPS são alimentados directamente da rede através do bypass.	Retire o excesso de carga ligada à UPS.
	Após sobrecarga repetida, a UPS está bloqueada no modo bypass. Os dispositivos ligados à UPS alimentam-se directamente na rede.	Retire o excesso de carga ligada à UPS e de seguida, desligue e reinicie a UPS.
O erro indica o código 43, o ícone OVER LOAD pisca no display LCD e o alarme soa continuamente.	A UPS desligou-se automaticamente devido à sobrecarga de saída da UPS.	Retire o excesso de carga ligada à UPS e de seguida, desligue e reinicie a UPS.
O erro indica o código 14, o ícone OVER LOAD pisca no display LCD e o alarme soa continuamente.	A UPS desligou-se automaticamente devido a um curto-circuito na saída da UPS.	Verifique os cabos e se os dispositivos conectados à saída da UPS estão em curto-circuito.
O erro indica o código: 1, 2, 3, 4, 5, 11, 12, 13, 1A, 21, 24, 35, 36, 41 ou 42 no display LCD e o alarme soa continuamente.	Houve uma falha interna do SAO. Existem duas causas possíveis: 1. A carga está ligada, mas directamente através da rede utilizando o bypass. 2. Nenhuma electricidade é fornecida à carga.	Contacte o seu serviço de assistência.
O tempo de autonomia é inferior ao valor nominal.	A bateria não está completamente carregada.	Carregue a bateria durante pelo menos 7 horas e, em seguida, verifique a capacidade. Se o problema persistir, contacte o seu serviço de assistência.
	Bateria danificada.	Contacte o seu serviço de assistência para substituir a bateria.
O ícone ⚠ e a advertência piscam no display LCD e o alarme soa cada segundo.	O ventilador está bloqueado ou danificado.	Verifique o ventilador e informe o seu revendedor.

5. Armazenamento e manutenção

Intervenção
A UPS contém partes não reutilizáveis. A bateria tem uma vida de 3 a 5 anos a 25°C de temperatura ambiente. Quando necessitar de substituir a bateria, por favor contacte o Serviço de Assistência.

Armazenamento
Se possível e por segurança, antes de armazenar a bateria carregue-a por 5 horas. Mantenha a UPS protegida e vertical, num local seco e fresco.
Durante o armazenamento, recarregue a bateria de acordo com a tabela seguinte:

Temperatura armazenamento	Frequência de recarregamento	Duração do carregamento
-25°C - 40°C	Cada 3 meses	1-2 horas
40°C - 45°C	Cada 2 meses	1-2 horas

MODELO		PH 9360	PH 9301
CAPACIDADE *		6000 VA / 4800W	10000 VA / 8000 W
ENTRADA			
Gama de tensão	Tensão transferência - baixo	110 VAC ± 3 % @ 50% de carga; 176 VAC ± 3 % @ 100% de carga	
	Tensão voltagem - baixo	Linha com tensão baixa + 10V	
	Tensão transferência - alto	300 VAC ± 3 %	
	Tensão voltagem - alto	Linha com tensão alta - 10V	
Gama Frequência		46Hz ~ 54 Hz @ 50Hz 56Hz ~ 64 Hz @ 60Hz	
Fase		Monofase + neutro	
Factor de Potência		≧ 0.99 @ 100% de carga	
SAÍDA			
Tensão saída		208/220/230/240VAC	
Regulação Tensão AC		± 1%	
Gama frequência (Gama sincronizada)		46Hz ~ 54 Hz @ 50Hz system 56Hz ~ 64 Hz @ 60Hz system	
Gama Frequência (Modo bateria)		50 Hz ± 0.1 Hz o 60Hz ± 0.1 Hz	
Sobrecarga	Modo AC	100%~110%: 10min、110%~130%: 1min、>130% : 1sec	
	Modo bateria	100%~110%: 30sec、110%~130%: 10sec、>130% : 1sec	
Ratio Crista Actual		3:1 max	
Distorção harmónica		≦ 3 % THD (cargas lineares) ≦ 6 % THD (cargas não lineares)	
Tempo transferência	Rede < > Bateria	0 ms	
	Inversor < > Bypass	0 ms	
	Inversor < > ECO	< 10 ms	
EFICIÊNCIA			
Modo AC		~ 89%	
Modo bateria		~ 88%	
BATERIA			
Modelo Standard	Tipo e número	12 V / 7 Ah x 20	12 V / 9 Ah x 20
	Tempo recarregamento	3 horas carregar 90% da capacidade	4 horas para carregar 90% da capacidade
	Corrente de carga	2 A ± 10% (max.)	
	Tensão de carga	14.4 V ± 1%	
CARACTERÍSTICAS FÍSICAS			
Modelo Standard	Medidas, Pr x Lg x Al	UPS: 580x437x133 BAT: 580x437x133	UPS: 668x437x133 BAT: 580x437x133
	Peso neto (kg)	UPS: 17 BAT: 57	UPS: 20 BAT: 63
CONDIÇÕES AMBIENTAIS			
Temperatura de funcionamento		0 ~ 40°C (a vida da bateria é reduzida com temperaturas > 25°C)	
Humidade relativa		< 95 % sem condensação	
Altitude de funcionamento**		< 1000m	
Nível de ruído		< 55dBA @ 1 metro	< 58dBA @ 1 metro
GESTÃO			
Smart RS-232 ou USB		Suporta Windows® 2000/2003/XP/Vista/2008, Windows® 7, Linux, Unix, e MAC	
SNMP Opcional		Gestão de potência com gestor SNMP e navegador web	

* Reduzir a capacidade a 60% em modo CVCF e a 90% quando a voltagem de saída esteja fixa em 208VAC.
** Se a UPS for instalada a mais de 1000 metros, a potência de saída deve reduzir 1% por cada 100 metros.
*** As especificações do produto estão sujeitas a mudança sem aviso prévio.

1. Important Safety Warning 46

1.1. Transportation 46
1.2. Preparation 46
1.3. Installation 46
1.4. Operations 46
1.5. Maintenance, service and faults 46

2. Installation and setup 47

2.1. Rear panel view 47
2.2. Setup the UPS 47

3. Operations 50

3.1. Button operation 50
3.2. LED Indications and LCD Panel 51
3.3. Audible Alarm 52
3.4. LCD display wordings index 52
3.5. Single UPS Operation 53
3.6. LCD Setting 55
3.7. Operating Mode / Status Description 61
3.8. Fault Code 62
3.9. Warning Indicator 62

4. Troubleshooting 63

5. Storage and Maintenance 64

6. Specifications 65

1. Important Safety Warning

Please comply with all warnings and operating instructions in this manual strictly. Save this manual properly and read carefully the following instructions before installing the unit. Do not operate this unit before reading through all safety information and operating instructions carefully.

1.1. Transportation

- Please transport the UPS system only in the original package to protect against shock and impact.

1.2. Preparation

- Condensation may occur if the UPS system is moved directly from cold to warm environment. The UPS system must be absolutely dry before being installed. Please allow at least two hours for the UPS system to acclimate the environment.
- Do not install the UPS system near water or in moist environments.
- Do not install the UPS system where it would be exposed to direct sunlight or near heater.
- Do not block ventilation holes in the UPS housing.

1.3. Installation

- Do not connect appliances or devices which would overload the UPS system (e.g. laser printers) to the UPS output sockets.
- Place cables in such a way that no one can step on or trip over them.
- Do not connect domestic appliances such as hair dryers to UPS output sockets.
- The UPS can be operated by any individuals with no previous experience.
- Connect the UPS system only to an earthed shockproof outlet which must be easily accessible and close to the UPS system.
- Please use only VDE-tested, CE-marked mains cable (e.g. the mains cable of your computer) to connect the UPS system to the building wiring outlet (shockproof outlet).
- Please use only VDE-tested, CE-marked power cables to connect the loads to the UPS system.
- When installing the equipment, it should ensure that the sum of the leakage current of the UPS and the connected devices does not exceed 3.5mA.

1.4. Operation

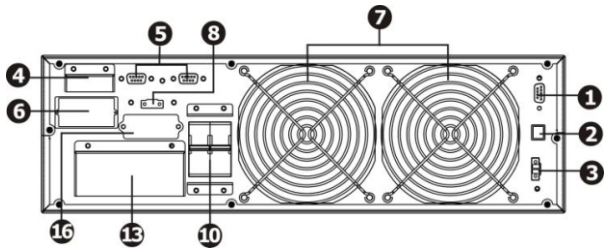
- Do not disconnect the mains cable on the UPS system or the building wiring outlet (shockproof socket outlet) during operations since this would cancel the protective earthing of the UPS system and of all connected loads.
- The UPS system features its own, internal current source (batteries). The UPS output sockets or output terminals block may be electrically live even if the UPS system is not connected to the building wiring outlet.
- In order to fully disconnect the UPS system, first press the OFF/Enter button to disconnect the mains.
- Prevent no fluids or other foreign objects from inside of the UPS system.

1.5. Maintenance, service and faults

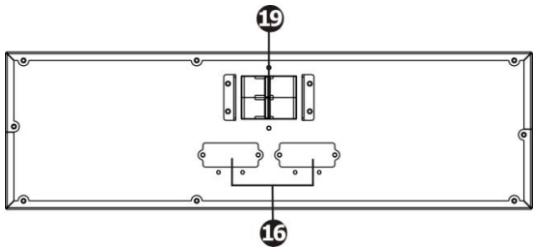
- The UPS system operates with hazardous voltages. Repairs may be carried out only by qualified maintenance personnel.
- **Caution -** risk of electric shock. Even after the unit is disconnected from the mains (building wiring outlet), components inside the UPS system are still connected to the battery and electrically live and dangerous.
- Before carrying out any kind of service and/or maintenance, disconnect the batteries and verify that no current is present and no hazardous voltage exists in the terminals of high capability capacitor such as BUS-capacitors.
- Only persons are adequately familiar with batteries and with the required precautionary measures may replace batteries and supervise operations. Unauthorized persons must be kept well away from the batteries.
- **Caution -** risk of electric shock. The battery circuit is not isolated from the input voltage. Hazardous voltages may occur between the battery terminals and the ground. Before touching, please verify that no voltage is present!
- Batteries may cause electric shock and have a high short-circuit current. Please take the precautionary measures specified below and any other measures necessary when working with batteries:
  - › remove wristwatches, rings and other metal objects.
  - › use only tools with insulated grips and handles.
- When changing batteries, install the same number and same type of batteries.
- Do not attempt to dispose of batteries by burning them. This could cause battery explosion.
- Do not open or destroy batteries. Escaping electrolyte can cause injury to the skin and eyes. It may be toxic.
- Please replace the fuse only with the same type and amperage in order to avoid fire hazards.
- Do not dismantle the UPS system.

NOTE: Before installation, please inspect the unit. Be sure that nothing inside the package is damaged. Please keep the original package in a safe place for future use.

2.1. Rear panel view



PH 9265 (6K) / PH 9270 (10K)



Battery Pack

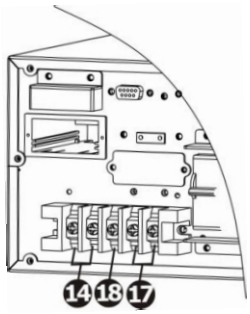


Diagrama 2: 6K/10K Input/Output terminal

1. RS-232 communication port | **2.** USB communication port | **3.** Emergency power off function connector (EPO connector) **4.** Share current port (depends on the model) | **5.** Parallel port (depends on the model) | **6.** Intelligent slot | **7.** Cooling fan | **8.** External maintenance bypass switch port (depends on the model) | **9.** Maintenance bypass switch | **10.** Input circuit breaker | **11.** Output receptacles: connect to mission-critical loads | **12.** Output circuit breaker for receptacles **13.** Output circuit breaker for receptacles | **13.** Input/Output terminal | **14.** Output terminal: connect to mission-critical loads **15.** Programmable output terminal: connect to non-critical loads | **16.** External battery connector | **17.** Utility input terminal **18.** Grounding terminal | **19.** Battery pack output circuit breaker

2.2. Setup the UPS

Installation and wiring must be performed in accordance with the local electric laws/regulations and execute the following instructions by professional personnel.

Step 1. Make sure the mains wire and breakers in the building are enough for the rated capacity of UPS to avoid the hazard of electric shock or fire.

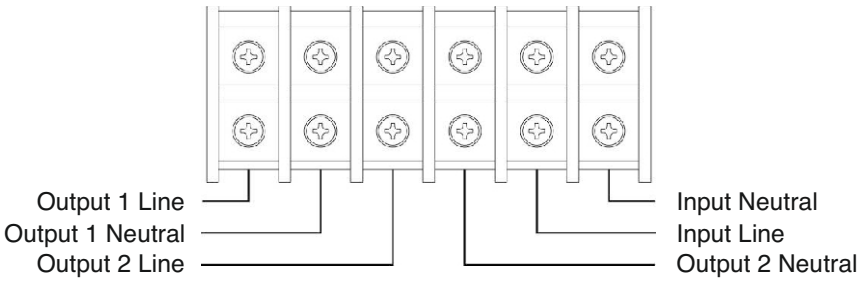
Note: Do not use the wall receptacle as the input power source for the UPS, as its rated current is less than the UPS"s maximum input current. Otherwise the receptacle may be burned and destroyed.

Step 2. Switch off the mains switch in the building before installation.

Step 3. Turn off all the connected devices before connecting to the UPS.

Note 1: The cable for 6K/6KL should be able to withstand over 40A current. It is recommended to use 10AWG or thicker wire for safety and efficiency.
Note 2: The cable for 10K/10KL should be able to withstand over 63A current. It is recommended to use 8AWG or thicker wire for safety and efficiency.
Note 3: The selections for color of wires should be followed by the local electrical laws and regulations.

Step 4. Remove the terminal block cover on the rear panel of UPS. Then connect the wires according to the following terminal block diagrams: (Connect the earth wire first when making wire connection. Disconnect the earth wire last when making wire disconnection!).



Terminal Block wiring diagram for 6K/10K

Note 1: Make sure that the wires are connected tightly with the terminals.
Note 2: There are two kinds of outputs for 6K(L)/10K(L): output terminal/outlets and programmable terminal. Please connect non-critical devices to the programmable terminal and critical devices to the output terminal/outlets. During power failure, you may extend the backup time to critical devices by setting shorter backup time for non-critical devices.
Note 3: Please install the output breaker between the output terminal and the load, and the breaker should be qualified with leakage current protective function if necessary.

Step 5. Insert the EPO plug into the EPO slot on the rear panel.

Step 6. Put the terminal block cover back to the rear panel of the UPS.

WARNINGS:
• Make sure the UPS is not turned on before installation. The UPS should not be turned on during wiring connection.

• Do not try to modify the standard model to the long-run model. Particularly, do not try to connect the standard internal battery to the external battery. The battery type and voltage may be different. If you connect them together, it maybe causes the hazard of electric shock or fire!

• For standard battery pack, there are one DC breaker to disconnect the battery pack and the UPS. But for other external battery pack, make sure a DC breaker or other protection device between UPS and external battery pack is installed. If not, please install it carefully. Switch off the battery breaker before installation.

Note: Make sure that the wires are connected tightly with the terminals.

• Pay highly attention to the rated battery voltage marked on the rear panel. If you want to change the numbers of the battery pack, please make sure you modify the setting simultaneously. The connection with wrong battery voltage may cause permanent damage of the UPS. Make sure the voltage of the battery pack is correct.

• Make sure the protective earth ground wiring is correct. The wire current spec, color, position, connection and conductance reliability should be checked carefully.

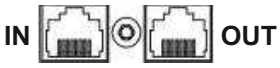
• Make sure the utility input & output wiring is correct. The wire current spec, color, position, connection and conductance reliability should be checked carefully. Make sure the L/N site is correct, not reverse and short-circuited.

Step 7. Communication connection. (varies depending on the model)
Communication port:

USB Port **RS-232 Port** **Intelligent Slot**

To allow for unattended UPS shutdown/start-up and status monitoring, connect the communication cable one end to the USB/RS-232 port and the other to the communication port of your PC. With the monitoring software installed, you can schedule UPS shutdown/start-up and monitor UPS status through PC.
The UPS is equipped with intelligent slot perfect for either SNMP or AS400 card. When installing either SNMP or AS400 card in the UPS, it will provide advanced communication and monitoring options. Note. USB port and RS-232 port can't work at the same time.

Step 8. Network connection. (varies depending on the model)
Network/Fax/Phone surge ports:



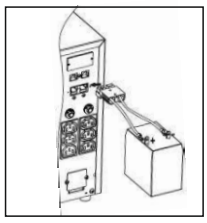
Step 9. Turn on the UPS.
Press the ON/Mute button on the front panel for two seconds to power on the UPS.

Note: The battery charges fully during the first five hours of normal operation. Do not expect full battery run capability during this initial charge period.

Step 10. Install software.
For optimal computer system protection, install UPS monitoring software to fully configure UPS shutdown. You may insert provided CD into CD-ROM to install the monitoring software. If not, please follow steps below to download and install monitoring software from the internet:

1. Go to the website **http://www.phasak.com/descargas**
2. Click ViewPower software icon and then choose your required OS to download the software.
3. Follow the on-screen instructions to install the software.
4. When your computer restarts, the monitoring software will appear as an orange plug icon located in the system tray, near the clock.

Step 11. External battery connection.
Follow below chart to make external battery connection:

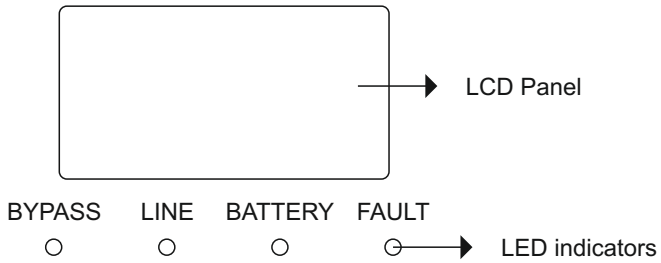


3.1. Button operation

Button	Function
ON/Enter Button	• Turn on the UPS: Press and hold the button more than 0.5s to turn on the UPS. • Enter Key: Press this button to confirm the selection in setting menu.
OFF/ESC Button	• Turn off the UPS: Press and hold the button more than 0.5s to turn off the UPS. • Esc key: Press this button to return to last menu in setting menu.
Test/Up Button	• Battery test: Press and hold the button more than 0.5s to test the battery while in AC mode, or CVCF mode. • UP key: Press this button to display next selection in setting menu.
Mute/Down Button	• Mute the alarm: Press and hold the button more than 0.5s to mute the buzzer. Please refer to section 3-4-9 for details. • Down key: Press this button to display previous selection in setting menu.
Test/Up + Mute/Down Button	• Press and hold the two buttons simultaneous more than 1s to enter/escape the setting menu.

* CVCF mode means converter mode.

3.2. LED Indicators and LCD Panel

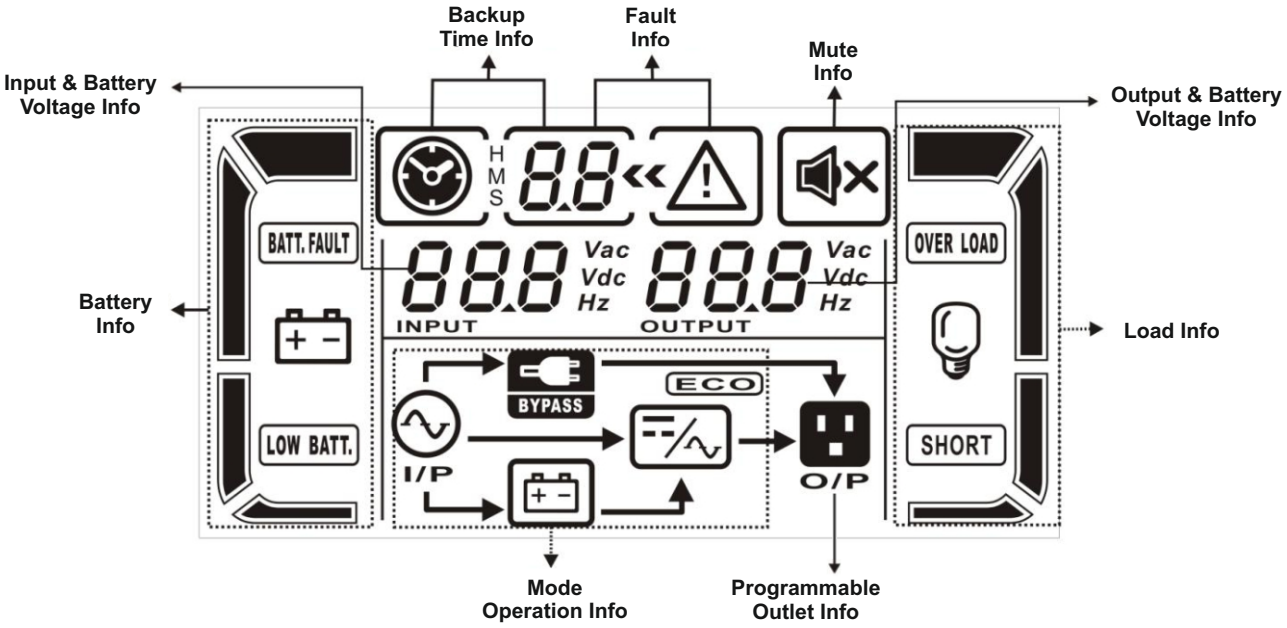


LED Indicators:
There are 4 LEDs on the front panel to show the UPS working status:

Mode \ LED	Bypass	Line	Battery	Fault
UPS Startup	●	●	●	●
Bypass mode	●	○	○	○
AC mode	○	●	○	○
Battery mode	○	○	●	○
CVCF mode	○	●	○	○
Battery Test	●	●	●	○
ECO mode	●	●	○	○
Fault	○	○	○	●

* ● means LED is lighting, and ○ means LED is faded.

LCD Panel



Display	Function
Backup time information	
	Indicates the backup time in pie chart.
	Indicates the backup time in numbers. H: hours, M: minute, S: second
Fault information	
	Indicates that the warning and fault occurs.
	Indicates the warning and fault codes, and the codes are listed in details in 3-5 section.
Mute operation	
	Indicates that the UPS alarm is disabled.
Output & Battery voltage information	
	Indicates the output voltage, frequency or battery voltage. Vac: output voltage, Vdc: battery voltage, Hz: frequency
Load information	
	Indicates the load level by 0-25%, 26-50%, 51-75%, and 76-100%.
	Indicates overload.
	Indicates the load or the UPS output is short circuit.
Programmable outlets information	
	Indicates that programmable management outlets are working.

Mode operation information	
	Indicates the UPS connects to the mains.
	Indicates the battery is working.
	Indicates the bypass circuit is working.
	Indicates the ECO mode is enabled.
	Indicates the Inverter circuit is working.
	Indicates the output is working.
Battery information	
	Indicates the Battery level by 0-25%, 26-50%, 51-75%, and 76-100%.
	Indicates the battery is not connected.
	Indicates low battery level and low battery voltage.
Input & Battery voltage information	
	Indicates the input voltage or frequency or battery voltage. Vac: Input voltage, Vdc: battery voltage, Hz: input frequency

3.3. Audible Alarm

Battery Mode	Sounding once every 4 seconds
Low Battery	Sounding once every second
Overload	Sounding twice every second
Fault	Continuously sounding
Bypass Mode	Sounding once every 2 minutes

3.4. LCD display wordings index

Abbreviation	Display content	Meaning
ENA	ENA	Enable
DIS	dIS	Disable
ATO	AtO	Auto
BAT	bAt	Battery
NCF	nCF	Normal mode (not CVCF mode)
CF	CF	CVCF mode
SUB	SUb	Subtract
ADD	Add	Add
ON	On	On
OFF	OFF	Off
FBD	Fbd	Not allowed
OPN	OPn	Allow
RES	rES	Reserved

3.5. Single UPS Operation

1. Turn on the UPS with utility power supply (in AC mode)

1) After power supply is connected correctly, set the breaker of the battery pack at "ON" position (the step only available for long-run model). Then set the input breaker at "ON" position. At this time the fan is running and the UPS supplies power to the loads via the bypass. The UPS is operating in Bypass mode.

NOTE: When UPS is in Bypass mode, the output voltage will directly power from utility after you switch on the input breaker. In Bypass mode, the load is not protected by UPS. To protect your precious devices, you should turn on the UPS. Refer to next step.

2) Press and hold the "ON" button for 0.5s to turn on the UPS and the buzzer will beep once.

3) A few seconds later, the UPS will enter to AC mode. If the utility power is abnormal, the UPS will operate in Battery mode without interruption.

NOTE: When the UPS is running out battery, it will shut down automatically at Battery mode. When the utility power is restored, the UPS will auto restart in AC mode.

2. Turn on the UPS without utility power supply (in Battery mode)

1) Make sure that the breaker of the battery pack is at "ON" position (only for long-run model).

2) Press and hold the "ON" button for 0.5s to turn on the UPS, and the buzzer will beep once.

3) A few seconds later, the UPS will be turned on and enter to Battery mode.

3. Connect devices to UPS

After the UPS is turned on, you can connect devices to the UPS.

1) Turn on the UPS first and then switch on the devices one by one, the LCD panel will display total load level.

2) If it is necessary to connect the inductive loads such as a printer, the in-rush current should be calculated carefully to see if it meets the capacity of the UPS, because the power consumption of this kind of loads is too big.

3) If the UPS is overload, the buzzer will beep twice every second.

4) When the UPS is overload, please remove some loads immediately. It is recommended to have the total loads connected to the UPS less than 80% of its nominal power capacity to prevent overload for system safety.

5) If the overload time is over acceptable time listed in spec at AC mode, the UPS will automatically transfer to Bypass mode. After the overload is removed, it will return to AC mode. If the overload time is over acceptable time listed in spec at Battery mode, the UPS will become fault status. At this time, if bypass is enabled, the UPS will power to the load via bypass. If bypass function is disabled or the input power is not within bypass acceptable range, it will cut off output directly.

4. Charge the batteries

1) After the UPS is connected to the utility power, the charger will charge the batteries automatically except in Battery mode or during battery self-test.

2) Suggest to charge batteries at least 10 hours before use. Otherwise, the backup time may be shorter than expected time.

3) Make sure the battery numbers setting on the control board (Please refer to the section 3-4-12 for detailed setting) is consistent to real connection.

5. Battery mode operation

1) When the UPS is in Battery mode, the buzzer will beep according to different battery capacity. If the battery capacity is more than 25%, the buzzer will beep once every 4 seconds; If the battery voltage drops to the alarm level, the buzzer will beep quickly (once every sec) to remind users that the battery is at low level and the UPS will shut down automatically soon. Users could switch off some non-critical loads to disable the shutdown alarm and prolong the backup time (the UPS would cut off the programmable output terminal automatically when the programmable timer function is enabled). If there is no more load to be switched off at that time, you have to shut down all loads as soon as possible to protect the devices or save data. Otherwise, there is a risk of data loss or load failure.
2) In Battery mode, if buzzer sound annoys, users can press the Mute button to disable the buzzer.
3) The backup time of the long-run model depends on the external battery capacity.
4) The backup time may vary from different environment temperature and load type.
5) When setting backup time for 16.5 hours (default value from LCD panel), after discharging 16.5 hours, UPS will shut down automatically to protect the battery. This battery discharge protection can be enabled or disabled through LCD panel control. (Refer to 3-7 LCD setting section)

6. Test the batteries

1) If you need to check the battery status when the UPS is running in AC mode/CVCF mode/ECO mode, you could press the "Test" button to let the UPS do battery self-test.
2) To keep the system reliable, the UPS will perform the battery self-test automatically periodically. The default setting period is once per week.
3) Users also can set battery self-test through monitoring software.
4) If the UPS is at battery self-test, the LCD display and buzzer indication will be the same as at Battery mode except that the battery LED is flashing.

7. Turn off the UPS with utility power supply in AC mode

1) Turn off the inverter of the UPS by pressing "OFF" button for at least 0.5s, and then the buzzer will beep once. The UPS will turn into Bypass mode.
NOTE 1: If the UPS has been set to enable the bypass output, it will bypass voltage from utility power to output sockets and terminal even though you have turned off the UPS (inverter).
NOTE 2: After turning off the UPS, please be aware that the UPS is working at Bypass mode and there is risk of power loss for connected devices.
2) In Bypass mode, output voltage of the UPS is still present. In order to cut off the output, switch off the input breaker. A few seconds later, there is no display shown on the display panel and UPS is complete off.

8. Turn off the UPS without utility power supply in Battery mode

1) Turn off the UPS by pressing "OFF" button for at least 0.5s, and then the buzzer will beep once.
2) Then UPS will cut off power to output and there is no display shown on the display panel.

9. Mute the buzzer

1) To mute the buzzer, please press the "Mute" button for at least 0.5s. If you press it again after the buzzer is muted, the buzzer will beep again.
2) Some warning alarms can"t be muted unless the error is fixed. Please refer to section 3-3 for the details.

10. Operation in warning status

1) When Fault LED flashes and the buzzer beeps once every second, it means that there are some problems for UPS operation. Users can get the fault code from LCD panel. Please check the trouble shooting table in chapter 4 for details.
2) Some warning alarms can't be muted unless the error is fixed. Please refer to section 3-3 for the details.

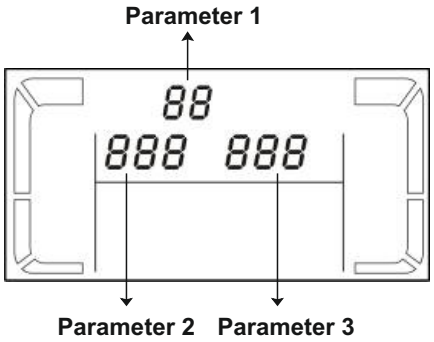
11. Operation in Fault mode

1) When Fault LED illuminates and the buzzer beeps continuously, it means that there is a fatal error in the UPS. Users can get the fault code from display panel. Please check the trouble shooting table in chapter 4 for details.
2) Please check the loads, wiring, ventilation, utility, battery and so on after the fault occurs. Don"t try to turn on the UPS again before solving the problems. If the problems can"t be fixed, please contact the distributor or service people immediately.
3) For emergency case, please cut off the connection from utility, external battery, and output immediately to avoid more risk or danger.

12. Operation of changing battery numbers

1) This operation is only available for professional or qualified technicians.
2) Turn off the UPS. If the load couldn"t be cut off, you should remove the cover of maintenance bypass switch on the rear panel and turn the maintenance switch to "BPS" position first.
3) Switch off the input breaker, and switch off the battery breaker (only available for long-run model).
4) Remove the cabinet, and then modify the jumper on the control board to set the battery numbers (refer to NOTE below). Then disconnect battery wire for standard model and modify the battery pack carefully. After complete the changes, put the cabinet back.
NOTE: JP1 setting on the control board: please shorts the Pin5 & Pin6 and Pin7 & Pin8 for 20 pcs batteries; shorts the Pin5 & Pin6 or Pin7 & Pin8 for 19 pcs batteries; and keeps every pin open for 18 pcs batteries.
5) Switch on the input breaker and the UPS will enter Bypass mode. If the UPS is in maintenance Bypass mode, turn the maintenance switch to "UPS" position and then turn on the UPS.

3.6. LCD Setting



There are three parameters to set up the UPS.

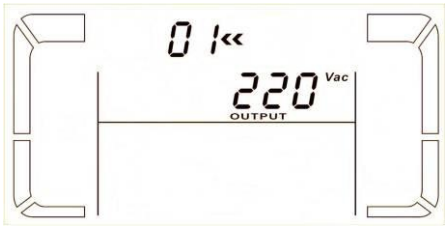
Parameter 1: It's for program alternatives.
There are 15 programs to set up. Refer to the table.

Parameter 2 and parameter 3 are the setting options or values for each program.

Code	Description	Bypass	AC	ECO	CVCF	Battery	Battery test
01	Output voltage	Y					
02	Output Frequency	Y					
03	Voltage range for bypass	Y					
04	Frequency range for bypass	Y					
05	ECO mode enable/disable	Y					
06	Voltage range for ECO mode	Y					
07	ECO mode frequency range setting	Y					
08	Bypass mode setting	Y	Y				
09	Battery backup time setting	Y	Y	Y	Y	Y	Y
10	Programmable output setting**	Y	Y	Y	Y	Y	Y
11	Shutdown point for programmable output	Y	Y	Y	Y	Y	Y
12	Hot standby function enable/disable	Y	Y	Y	Y	Y	Y
13	Battery voltage adjustment	Y	Y	Y	Y	Y	Y
14	Charger voltage adjustment	Y	Y	Y	Y	Y	Y
15	Output voltage adjustment		Y		Y	Y	

*Y means that this program can be set in this mode. I **Programmable output setting is not supported by Rack models.

01: Output voltage setting

Interface	Setting
	**Parameter 3: Output voltage** You may choose the following output voltage in parameter 3: **208:** Presents output voltage is 208Vac **220:** Presents output voltage is 220Vac **230:** Presents output voltage is 230Vac **240:** Presents output voltage is 240Vac

02: Output Frequency

Interface	Setting
60 Hz, CVCF mode **50 Hz, Normal mode** 	**Parameter 2: Output Frequency** Setting the output frequency. You may choose following three options in parameter 2: **50.0Hz:** The output frequency is setting for 50.0Hz. **60.0Hz:** The output frequency is setting for 60.0Hz. **ATO:** If selected, output frequency will be decided according to the latest normal utility frequency. If it is from 46Hz to 54Hz, the output frequency will be 50.0Hz. If it is from 56Hz to 64Hz, the output frequency will be 60.0Hz. ATO is default setting. **Parameter 3: Frequency mode** Setting output frequency at CVCF mode or not CVCF mode. You may choose following two options in parameter 3: **CF:** Setting UPS to CVCF mode. If selected, the output frequency will be fixed at 50Hz or 60Hz according to setting in parameter 2. The input frequency could be from 46Hz to 64Hz. **NCF:** Setting UPS to normal mode (not CVCF mode). If selected, the output frequency will synchronize with the input frequency within 46~54 Hz at 50Hz or within 56~64 Hz at 60Hz according to setting in parameter 2. If 50 Hz selected in parameter 2, UPS will transfer to battery mode when input frequency is not within 46~54 Hz. If 60Hz selected in parameter 2, UPS will transfer to battery mode when input frequency is not within 56~64 Hz. *If Parameter 2 is ATO, the Parameter 3 will show the current frequency.

03: Voltage range for bypass

Interface	Setting
	Parameter 2: Set the acceptable low voltage for bypass. Setting range is from 110V to 209V and the default value is 110V. **Parameter 3:** Set the acceptable high voltage for bypass. Setting range is from 231V to 276V and the default value is 264V.

04: Frequency range for bypass

Interface	Setting
	Parameter 2: Set the acceptable low frequency for bypass. 50 Hz system: Setting range is from 46.0Hz to 49.0Hz. 60 Hz system: Setting range is from 56.0Hz to 59.0Hz. The default value is 46.0Hz/56.0Hz. **Parameter 3:** Set the acceptable high frequency for bypass. 50 Hz: Setting range is from 51.0Hz to 54.0 Hz. 60 Hz: Setting range is from 61.0Hz to 64.0Hz. The default value is 54.0Hz/64.0Hz.

05: ECO mode enable/disable

Interface	Setting
	Parameter 3: Enable or disable ECO function. You may choose following two options: **DIS:** disable ECO function **ENA:** enable ECO function If ECO function is disabled, voltage range and frequency range for ECO mode still can be set, but it is meaningless unless the ECO function is enabled.

06: Voltage range for ECO mode

Interface	Setting
	Parameter 2: Low voltage point in ECO mode. The setting range is from 5% to 10% of the nominal voltage. **Parameter 3:** High voltage point in ECO mode. The setting range is from 5% to 10% of the nominal voltage.

07: Frequency range for ECO mode

Interface	Setting
	Parameter 2: Set low frequency point for ECO mode. 50 Hz system: Setting range is from 46.0Hz to 48.0Hz. 60 Hz system: Setting range is from 56.0Hz to 58.0Hz. The default value is 48.0Hz/58.0Hz. **Parameter 3:** Set high frequency point for ECO mode. 50 Hz: Setting range is from 52.0Hz to 54.0 Hz. 60 Hz: Setting range is from 62.0Hz to 64.0Hz. The default value is 52.0Hz/62.0Hz.

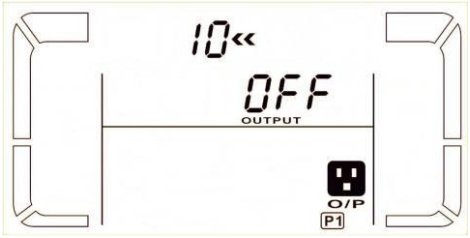
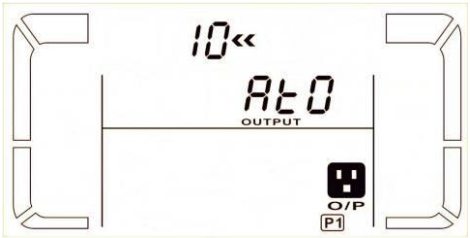
08: Bypass mode setting

Interface	Setting
	Parameter 2: **OPN:** Bypass allowed. When selected, UPS will run at Bypass mode depending on bypass enabled/disabled setting. **FBD:** Bypass not allowed. When selected, it"s not allowed for running in Bypass mode under any situations. **Parameter 3:** **ENA:** Bypass enabled. When selected, Bypass mode is activated. **DIS:** Bypass disabled. When selected, automatic bypass is acceptable, but manual bypass is not allowed. Manual bypass means users manually operate UPS for Bypass mode. For example, pressing OFF button in AC mode to turn into Bypass mode.

09: Battery backup time setting

Interface	Setting
	Parameter 3: **000~999:** Set the maximum backup time from 0min to 999min. UPS will shut down to protect battery after backup time arrives. The default value is 990min. **DIS:** Disable battery discharge protection and backup time will depend on battery capacity.

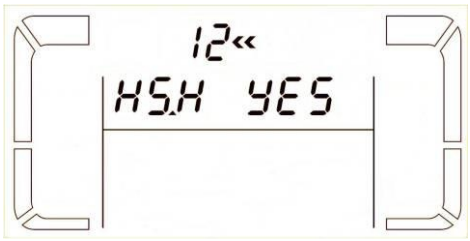
10: Programmable output setting

Interface	Setting
 	**Parameter 3:** Set programmable output. You may choose the following three options: **ON:** Programmable output is manually switched on timelessly. **OFF:** Programmable output is manually switched off. However, if UPS restarts, this setting will automatically go to "ATO" status. **ATO:** Programmable output is automatically turned on or cut off according to battery or load status. When the battery voltage is lower than the setting point, or shutdown time arrives, the programmable output will be cut off automatically. After the utility is recovering, the output will turn on automatically. If overload happens, the programmable output also will be cut off automatically. If it happens 3 times, the programmable output will be cut off until it is manually switched on.

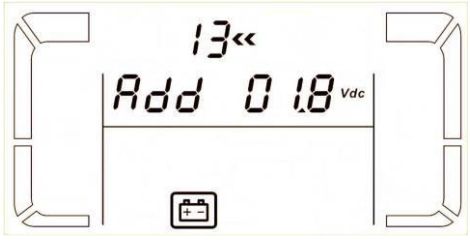
11: Shutdown point for programmable output

Interface	Setting
	Parameter 2: 001. Set shutdown time for programmable output. **Parameter 3: Shutdown time in minutes.** Setting range is from 0 to 300. When shutdown time arrives, the programmable output terminal will be cut off. The default value is 30 minutes. **Parameter 2: 002** Set shutdown voltage for programmable output. **Parameter 3: Shutdown voltage in V.** Setting range is from 11.2 to 13.6. If the battery voltage is less than the setting point, the programmable output will be cut off. The default value is 11.2V.

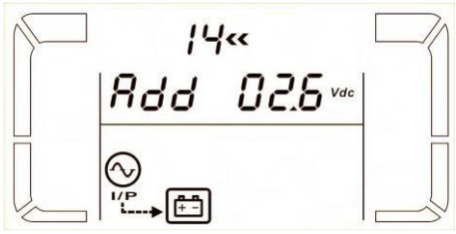
12: Hot standby function enable/disable

Interface	Setting
	**Parameter 2: HS.H** Enable or disable Hot standby function. You may choose following two options in **Parameter 3:** **YES:** Hot standby function is enabled. It means that the current UPS is set to host of the hot standby function, and it will restart after AC recovery even without battery connected. **NO:** Hot standby function is disabled. The UPS is running at normal mode and can"t restart without battery

13: Battery voltage adjustment

Interface	Setting
	**Parameter 2:** Select "Add" or "Sub" function to adjust battery voltage to real figure. **Parameter 3:** the voltage range is from 0V to 5.7V, the default value is 0V.

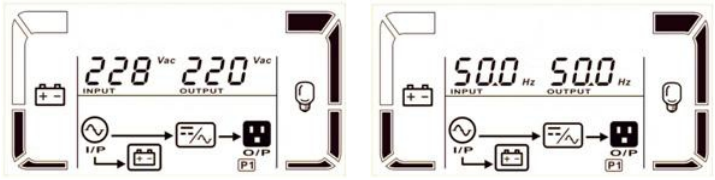
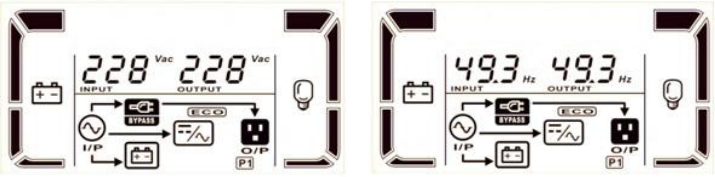
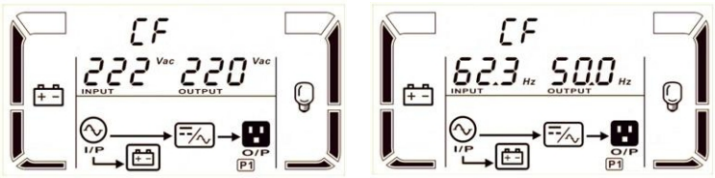
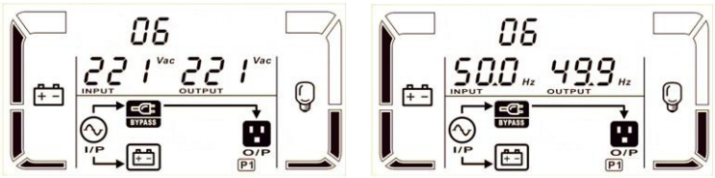
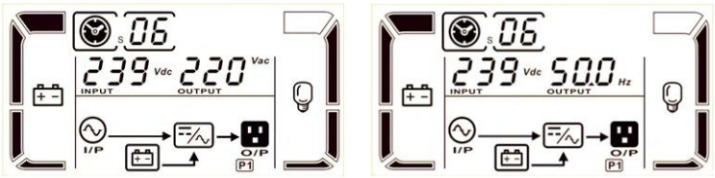
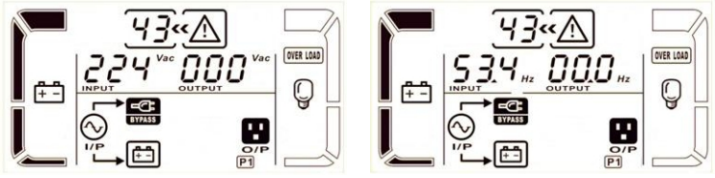
14: Charger voltage adjustment

Interface	Setting
	**Parameter 2:** you may choose Add or Sub to adjust charger voltage **Parameter 3:** the voltage range is from 0V to 9.9V, the default value is 0V. **NOTE:** *Before making voltage adjustment, be sure to disconnect all batteries first to get the accurate charger voltage. *We strongly suggest to use the default value (0). Any modification should be suitable to battery specifications.

15: Output voltage adjustment

Interface	Setting
	Parameter 2: you may choose Add or Sub to adjust inverter voltage **Parameter 3:** the voltage range is from 0V to 6.4V, the default value is 0V.

3.7. Operating Mode / Status Description

Operating mode	Description	LCD display
AC mode	When the input voltage is within acceptable range, UPS will provide pure and stable AC power to output. The UPS will also charge the battery at AC mode.	
ECO mode	When the input voltage is within voltage regulation range and ECO mode is enabled, UPS will bypass voltage to output for energy saving.	
CVCF mode	When input frequency is within 46 to 64Hz, the UPS can be set at a constant output frequency, 50 Hz or 60 Hz. The UPS will still charge battery under this mode.	
Battery mode	When the input voltage is beyond the acceptable range or power failure, UPS will backup power from battery and alarm will beep every 4 seconds.	
Bypass mode	When input voltage is within acceptable range and bypass is enabled, turn off the UPS and it will enter Bypass mode. Alarm beeps every two minutes.	
Battery Test	When UPS is in AC mode or CVCF mode, press "Test" key for more than 0.5s. Then the UPS will beep once and start "Battery Test". The line between I/P and inverter icons will blink to remind users. This operation is used to check the battery status.	
Fault status	When UPS has fault happened, it will display fault messages in LCD panel.	

3.8. Fault Code

Fault event	Fault code	Icon	Fault event	Fault code	Icon
Bus start failure	01	X	Negative power fault	1A	X
Bus over	02	X	Battery SCR short circuited	21	X
Bus under	03	X	Inverter relay short circuited	24	X
Bus unbalance	04	X	Parallel output current unbalance	35	X
Inverter soft start failure	11	X	Output short circuited	36	X
High Inverter voltage	12	X	Over temperature	41	X
Low Inverter voltage	13	X	CPU communication failure	42	X
Inverter output short circuited	14	SHORT	Overload	43	OVER LOAD

3.9. Warning indicator

Warning	Icon (flashing)	Alarm
Battery lOW	LOW BATT.	Beeping every second
Overload	OVER LOAD	Beeping twice every second
Battery is not connected	BATT. FAULT	Beeping every second
Over Charge		Beeping every second
EPO enable	EP	Beeping every second
Fan Failure/Over Heat		Beeping every second
Charger failure		Beeping every second
I/P fuse broken		Beeping every second
Overload 3 times in 30min	3F	Beeping every second

If the UPS system does not operate correctly, please solve the problem by using the table below.

Symptom	Possible cause	Remedy
No indication and alarm in the front display panel even though the mains is normal.	The AC input power is not connected well.	Check if input cable firmly connected to the mains.
The icon ⚠ and the warning EP code flashing on LCD display and alarm is sounding every second.	EPO function is enabled.	Set the circuit in closed position to disable EPO function.
The icon ⚠ and BATT. FAULT flashing on LCD display and alarm is sounding every second.	The external or internal battery is incorrectly connected.	Check if all batteries are connected well.
The icon ⚠ and OVER LOAD is flashing on LCD display and alarm is sounding twice every second.	UPS is overload	Remove excess loads from UPS output.
	UPS is overloaded. Devices connected to the UPS are fed directly by the electrical network via the Bypass.	Remove excess loads from UPS output.
	After repetitive overloads, the UPS is locked in the Bypass mode. Connected devices are fed directly by the mains.	Remove excess loads from UPS output first. Then shut down the UPS and restart it.
Fault code is shown as 43 and the icon OVER LOAD is lighting on LCD display and alarm is continuously sounding.	The UPS shut down automatically because of overload at the UPS output.	Remove excess loads from UPS output and restart it.
Fault code is shown as 14 and the icon OVER LOAD is lighting on LCD display and alarm is continuously sounding.	The UPS shut down automatically because short circuit occurs on the UPS output.	Check output wiring and if connected devices are in short circuit status.
Fault code is shown as 1, 2, 3, 4, 11, 12, 13, 14, 1A, 21, 24, 35, 36, 41, 42 or 43 on LCD display and alarm is continuously sounding.	A UPS internal fault has occurred. There are two possible results: 1. The load is still supplied, but directly from AC power via bypass. 2. The load is no longer supplied by power.	Contact your dealer
Battery backup time is shorter than nominal value	Batteries are not fully charged	Charge the batteries for at least 7 hours and then check capacity. If the problem still persists, consult your dealer.
	Batteries defect	Contact your dealer to replace the battery.
The icon ⚠ and flashing on LCD display and alarm is sounding every second.	Fan is locked or not working; or the UPS temperature is too high.	Check fans and notify dealer.

Operation
The UPS system contains no user-serviceable parts. If the battery service life (3~5 years at 25°C ambient temperature) has been exceeded, the batteries must be replaced. In this case, please contact your dealer.

Storage
Before storing, charge the UPS 5 hours. Store the UPS covered and upright in a cool, dry location.
During storage, recharge the battery in accordance with the following table:

Storage Temperature	Recharge Frequency	Charging Duration
-25°C - 40°C	Every 3 months	1-2 hours
40°C - 45°C	Every 2 months	1-2 hours

MODEL		PH 9360	PH 9301
CAPACITY *		6000 VA / 4800W	10000 VA / 8000 W
INPUT			
Voltage Range	Low Line Loss	110 VAC ± 3 % at 50% Load; 176 VAC ± 3 % at 100% Load	
	Low Line Comeback	Low Line Loss Voltage + 10V	
	High Line Loss	300 VAC ± 3 %	
	High Line Comeback	High Line Loss Voltage - 10V	
Frequency Range		46Hz ~ 54 Hz @ 50Hz system 56Hz ~ 64 Hz @ 60Hz system	
Phase		Single phase with ground	
Power Factor		≧ 0.99 at 100% Load	
OUTPUT			
Output voltage		208/220/230/240VAC	
AC Voltage Regulation		± 1%	
Frequency Range (Synchronized Range)		46Hz ~ 54 Hz @ 50Hz system 56Hz ~ 64 Hz @ 60Hz system	
Frequency Range (Batt. Mode)		50 Hz ± 0.1 Hz or 60Hz ± 0.1 Hz	
Overload	AC mode	100%~110%: 10min、110%~130%: 1min、>130% : 1sec	
	Battery mode	100%~110%: 30sec、110%~130%: 10sec、>130% : 1sec	
Current Crest Ratio		3:1 max	
Harmonic Distortion		≦ 3 % THD (linear load) ≦ 6 % THD (nonlinear load)	
Tempo transfer	Line < > Battery	0 ms	
	Inverter < > Bypass	0 ms	
	Inverter < > ECO	< 10 ms	
EFFICIENCY			
AC Mode		~ 89%	
Battery Mode		~ 88%	
BATTERY			
Standard Model	Type & Numbers	12 V / 7 Ah x 20	12 V / 9 Ah x 20
	Recharge Time	3 hours recover to 90% capacity	4 hours recover to 90% capacity
	Charging Current	2 A ± 10% (max.)	
	Charging Voltage	14.4 V ± 1%	
PHYSICAL			
Standard Model	Dimension, D x W x H	UPS: 580x437x133 BAT: 580x437x133	UPS: 668x437x133 BAT: 580x437x133
	Net Weight (kg)	UPS: 17 BAT: 57	UPS: 20 BAT: 63
ENVIRONMENT			
Operation Temperature		0 ~ 40°C (the battery life will down when > 25°C)	
Operation Humidity		< 95 % and non-condensing	
Operation Altitude**		< 1000m	
Acoustic Noise Level		< 55dBA @ 1 meter	< 58dBA @ 1 meter
MANAGEMENT			
Smart RS-232 or USB		Supports Windows® 2000/2003/XP/Vista/2008, Windows® 7, Linux, Unix, and MAC	
Optional SNMP		Power management from SNMP manager and web browser	

* Derate capacity to 60% of capacity in CVCF mode and to 90% when the output voltage is adjusted to 208VAC.
**If the UPS is installed or used in a place where the altitude is above than 1000m, the output power must be derated one percent per 100m.
***Product specifications are subject to change without further notice.

PHASAK®

Seguridad y armonía
ININTERRUMPIDA

© 2013. PHASAK